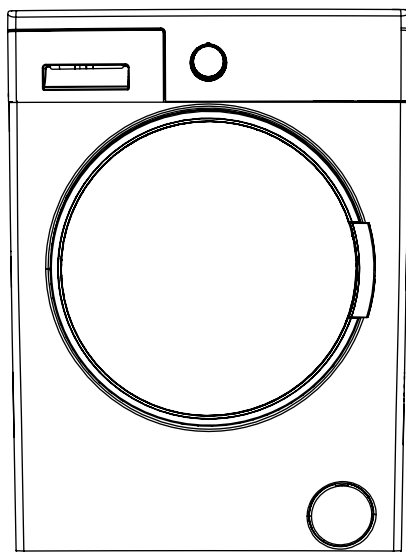


|                                |    |
|--------------------------------|----|
| MANUAL DE INSTRUCCIONES        | ES |
| BEDIENUNGSANLEITUNG            | DE |
| INSTRUCTION MANUAL             | EN |
| NOTICE D'UTILIZATION           | FR |
| MANUAL DE INSTRUÇÕES           | PT |
| MANUALE D'USO                  | IT |
| ΕΝΤΟΙΧΙΖΟΜΕΝΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ | GR |
| KULLANIM KLAVUZU               | TR |
| РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ    | RU |
| OBSŁUGA URZĄDZENIA             | PL |

TK3 1490 WD



**TeKa**



## ÍNDICE

|  |           |
|--|-----------|
| <b>ANTES DE UTILIZAR A SUA MÁQUINA</b>                     | <b>5</b>  |
| • Funcionamento correcto                                   | 5         |
| • Avisos gerais  | 6         |
| • Avisos de segurança / Risco de queimadura                | 9         |
| - Risco de morte devido a choques eléctricos               | 10        |
| - Risco de electrocussão!                                  | 11        |
| - Risco de explosão / Risco de incêndio                    | 11        |
| - Perigo de queda e ferimentos                             | 13        |
| - Segurança das crianças                                   | 14        |
| <b>EMBALAGEM E AMBIENTE</b>                                | <b>15</b> |
| - Remoção do material da embalagem                         | 15        |
| - Remoção da máquina velha                                 | 15        |
| <b>INFORMAÇÕES SOBRE POUPANÇAS</b>                         | <b>16</b> |
| <b>VISTA GERAL DO EQUIPAMENTO</b>                          | <b>17</b> |
| <b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b>                             | <b>19</b> |
| <b>CONFIGURAÇÃO DA MÁQUINA</b>                             | <b>20</b> |
| • Remoção dos parafusos de segurança de transporte         | 20        |
| • Colocação da máquina e regulação dos suportes ajustáveis | 22        |
| • Ligação eléctrica  | 24        |
| • Ligação de entrada de água                               | 25        |
| • Ligação de descarga de água                              | 26        |
| <b>PAINEL DE CONTROLO</b>                                  | <b>27</b> |
| • Vista geral da gaveta do detergente                      | 28        |
| • Compartimentos gaveta do detergente                      | 29        |
| • Botão do programa  | 30        |

|  |           |
|--|-----------|
| • Secções da gaveta do detergente                      | 29        |
| • Botão do programa                                    | 30        |
| <b>OPERAÇÃO DE LAVAGEM</b>                             | <b>31</b> |
| • Classificação da roupa                               | 31        |
| • Explicação dos símbolos de lavagem                   | 32        |
| • Colocação da roupa na máquina                        | 33        |
| • Escolha do detergente e colocação na máquina         | 36        |
| • Selecção do programa                                 | 37        |
| • Funções auxiliares                                   | 38        |
| • Sistema de detecção de meia carga                    | 38        |
| • Sistema Jacto duplo                                  | 39        |
| • Selecção da temperatura da água de lavagem           | 40        |
| • Selecção da velocidade de centrifugação              | 41        |
| • Função auxiliar de início retardado                  | 42        |
| • Função auxiliar de pré-lavagem                       | 43        |
| • Função auxiliar de enxaguamento                      | 44        |
| • Função auxiliar anti-alérgica                        | 44        |
| • 3 Selecção do nível das manchas                      | 45        |
| • Selecção do nível de secagem                         | 46        |
| • Selecção da duração do nível de secagem              | 48        |
| • Botão Iniciar Pausa                                  | 49        |
| • Bloqueio para crianças                               | 50        |
| • Cancelamento do programa                             | 51        |
| • Conclusão do programa                                | 52        |
| <b>SÍMBOLOS DE AVISO</b>                               | <b>53</b> |
| • Tabela de programas                                  | 55        |
| • Manutenção e limpeza de sua máquina                  | 63        |
| • Bujão de descarga/estrutura/tambor                   | 68        |
| • Resolução de problemas                               | 69        |
| • Avisos automáticos de falhas e o que se deve fazer   | 74        |
| • Informação prática                                   | 79        |
| • Descrição do rótulo de energia e poupança de energia | 83        |
| • Informação sobre a eliminação                        | 87        |

# ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA

## Utilização correcta



- **Leia este manual do utilizador.**
- **A sua máquina foi concebida para ser utilizada em ambientes domésticos. A utilização para fins comerciais fará com que sua garantia seja anulada.**
- Não deixe seus animais de estimação perto da máquina.
- Por favor, verifique a embalagem da sua máquina antes da instalação, e a superfície exterior da máquina depois da embalagem ser removida. Não opere máquinas danificadas ou máquinas com embalagem abertas.
- Providencie para que a sua máquina seja instalada apenas por uma empresa de assistência técnica autorizada. Qualquer interferência na sua máquina por outra pessoa que não os serviços autorizados fará com que a sua garantia seja anulada.
- Este equipamento não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, anão ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Utilize a sua máquina para roupa que está especificada na etiqueta como lavável e secável após a lavagem pelo seu fabricante.

- Deve remover os parafusos de segurança de transporte antes da primeira utilização da sua máquina. A máquina funcionará de forma incorrecta se for utilizada com os parafusos de segurança de transporte ainda no colocados e isso anulará a sua garantia.

- A garantia da sua máquina não cobre danos causados por factores externos (inundações, incêndio, roedores, etc.)

- Por favor, não deite fora este manual do utilizador. Guarde-o num lugar seguro. Pode-lhe ser necessário ou ao próximo utilizador.

## **Avisos gerais**

- A temperatura ambiente necessária para o funcionamento ideal da sua máquina é de 15-25°.

- As mangueiras congeladas podem rasgar e explodir. Em regiões onde a temperatura é abaixo de zero, a placa electrónica pode funcionar com segurança.

- Certifique-se de que as roupas que irá carregar na sua máquina não contenham objectos estranhos (tachas, agulhas, moedas, isqueiros, fósforos, clips etc) nos seus bolsos. Estes objectos estranhos podem danificar a sua máquina.

- Como o detergente ou o amaciador exposto ao ar durante bastante tempo pode causar resíduos, coloque apenas o seu detergente ou amaciador na gaveta do detergente no início de cada lavagem.
- É aconselhável desligar a sua máquina e fechar a torneira de entrada de água se não for utilizar a sua máquina durante um longo período de tempo. Deve também deixar a porta da sua máquina aberta para evitar a formação de maus odores devido à humidade.
- Deve ser deixada alguma água na sua máquina devido a ensaios e testes realizados para os procedimentos de Controlo de Qualidade durante a produção. Isto não causa qualquer dano à sua máquina.
- Mantenha o saco dos documentos que veio dentro da sua máquina que contém o manual do utilizador fora do alcance das crianças e bebés para evitar o risco de asfixia.
- Mantenha as peças pequenas encontradas na parte do documento fora do alcance de crianças e bebés.
- Utilize os programas de pré-lavagem apenas para roupa muito suja.

- Não deve carregar a sua máquina com uma quantidade de roupa que exceda a quantidade máxima especificada no programa de lavagem ou de secagem que seleccionou.
- Em caso de mau funcionamento, primeiro feche a torneira e extraia da tomada a ficha da máquina. Não tente reparar por si mesmo e consulte a empresa de serviço autorizado mais próxima.
- Nunca abra o compartimento do detergente quando o programa de lavagem está em curso.
- Nunca force a abertura da porta quando a máquina está em funcionamento.
- Siga o conselho dos fabricantes em relação ao uso de amaciador ou de produtos similares que vai usar na máquina.
- Enquanto a sua máquina está no processo de secagem, não a pare antes do programa estar concluído.

Se tiver de fazer isso, retire toda a roupa rapidamente e espalhe-a de imediato num local apropriado para permitir que ela arrefeça.

- Instale a sua máquina num lugar onde a porta possa ser totalmente aberta. (Não instale a sua máquina em locais onde a porta dela não possa ser totalmente aberta.)
- Instale a sua máquina em locais que possam ser ventilados e possam ter circulação de ar constante.





## Precauções de segurança

**Deve ler estes avisos. Ignorar estes avisos pode colocar ou seus entes queridos em risco de lesões fatais.**



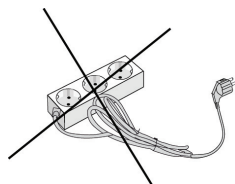
## Risco de queimaduras!

- Não toque na mangueira de descarga ou na água descarregada durante o processo de descarga uma vez que o equipamento pode alcançar temperaturas elevadas durante o funcionamento.
- Abra totalmente a porta da máquina após o processo de secagem. Não toque no vidro da porta. Perigo de queimaduras podem ocorrer devido à alta temperatura.



## Risco de electrocussão!

- Não utilize fichas múltiplas ou cabos de extensão.



- Não ligue com fichas danificadas ou fichas com cabos danificados.
- Nunca puxe do cabo quando o retirar da tomada.
- Segure a ficha ao retirar da tomada.
- Não introduza ou extraia a ficha da tomada com as mãos molhadas para evitar choque eléctrico.
- Nunca toque na máquina com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Contacte a empresa de serviço autorizado mais próxima para obter assistência em caso de avaria do cabo de alimentação.



## **Risco de explosão!**

- Como existe uma função de secagem na sua máquina, certifique-se de que os materiais como os químicos de remoção de manchas ou de gás de lavagem que possa ter aplicado anteriormente na sua roupa são devidamente lavados e limpos. Caso contrário, pode haver um risco de explosão quando opera sua máquina com a função de secagem.



## **Risco de incêndio!**

- A roupa não lavada não máquina não deve ser seca na sua máquina.
- Não guarde líquidos inflamáveis ou explosivos perto da sua máquina.
- Os materiais manchados com óleo alimentar, acetona, álcool, gasolina, querosene, tira-nódoas, terebintina, cera de abelha e removedor de cera de abelha devem primeiro ser lavados com uma quantidade extra de detergente e água quente antes de serem colocados no processo de secagem. Caso contrário, pode haver risco de incêndio quando executar a sua máquina com a função de secagem.
- Se escolher um programa de lavagem e um programa de secagem, não coloque um dispositivo/bola de ajuste da dose de detergente na sua máquina. Eles poderão ser um risco de incêndio.

- **Não devem ser secas na máquina** roupas nas condições especificadas abaixo, devido ao risco de incêndio:
  - Se a roupa não for lavada.
  - Se as manchas de óleo e outras manchas na roupa (óleos alimentares, bálsamos e restos de cosméticos, panos de cozinha, etc.) não estiverem limpos o suficiente.
  - Roupa limpa com produtos químicos industriais.
  - Roupa que tem uma elevada quantidade de espuma de borracha ou partes e acessórios de tipo borracha.
  - Borracha, esponja (látex), toucas de duche, produtos têxteis estanques, objectos à base de borracha e roupas ou travesseiros enchidos com esponja de borracha não devem ser secos na máquina de lavar com a função de secagem.
  - Peças de pelúcia e danificadas (travesseiros ou casacos). As peças de esponja que saem destes enchimentos podem pegar fogo durante o processo de secagem.
  - O enxofre nos materiais de remoção de tinta pode causar corrosão. Deste modo, nunca utilize materiais de remoção de tinta na sua máquina.
  - Certifique-se de que copos de detergente não sejam deixados dentro da roupa. Estes copos de plástico podem derreter durante a secagem e danificar a máquina e a roupa.
  - A roupa a que foi aplicada a um produto de remoção de manchas deve ser enxaguada cuidadosamente antes de lavar.

- Nunca utilize produtos que contenham material solvente (como gás de lavagem) na sua máquina.
- Remova todos os objectos dos bolsos da sua roupa (agulhas, alfinetes, isqueiros, fósforos, etc.) no momento de carregar a sua máquina. **Pode ocorrer risco de incêndio e explosão.**



## Risco de queda ou ferimento!

- Não suba em sua máquina. A placa superior da sua máquina pode quebrar e e você pode ficar pode ferido.
- Arrume a mangueira, o cabo e a embalagem da sua máquina durante a instalação. Pode tropeçar e cair.
- Não coloque a máquina de pernas para o ar ou deitada de lado.
- Não levante a máquina, segurando-a por partes que se soltem (gaveta do detergente, porta). Estas partes podem quebrar e causar-lhe ferimentos.
- Existe o risco de tropeçar e ferir-se se os materiais, como mangueiras e cabos não estiverem adequadamente arrumados após a instalação da sua máquina.

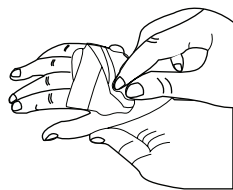


A máquina deve ser transportada por 2 ou mais pessoas.



## Segurança das crianças!

- Não permita que seus filhos brinquem com a máquina. É um aparelho alimentado a electricidade.
- Não deixe as crianças sozinhas perto da máquina. As crianças podem prender-se a si mesmas dentro da máquina.
- A superfície de vidro da porta e da máquina podem ficar extremamente quentes durante o funcionamento da máquina.
- É, por isso, especialmente importante que as crianças não toquem na máquina, pois podem danificar a sua pele.
- Mantenha o material da embalagem afastado das crianças.
- Pode ocorrer envenenamento se o detergente e outros auxiliares de lavagem forem consumidos e pode ocorrer irritação dos olhos ou da pele se eles entram em contacto com a pele. Mantenha os materiais de limpeza em local onde as crianças não possam alcançá-los.



# A EMBALAGEM E O AMBIENTE

## ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM E A SUA RESPONSABILIDADE PELA MÁQUINA VELHA

### Remoção dos materiais de embalagem

Os materiais de embalagem protegem a sua máquina de danos que possam ocorrer durante o transporte. Recicle os materiais de embalagem.

O material reciclado proporciona a poupança de matérias-primas e diminui a produção de resíduos

### Remoção da máquina velha

Os dispositivos eléctricos velhos podem conter peças recuperáveis.

Desta forma, nunca lance os seus dispositivos velhos que já não usa ao lixo.



Assegure-se de que as partes de seus dispositivos eléctricos ou electrónicos velhos são reutilizados, dando-lhes ao centro de reciclagem local.

Assegure-se de que seus aparelhos velhos sejam mantidos num lugar apropriado para a segurança das crianças enquanto não forem retirados de casa.

# INFORMAÇÃO SOBRE POUPANÇA E EFICIÊNCIA

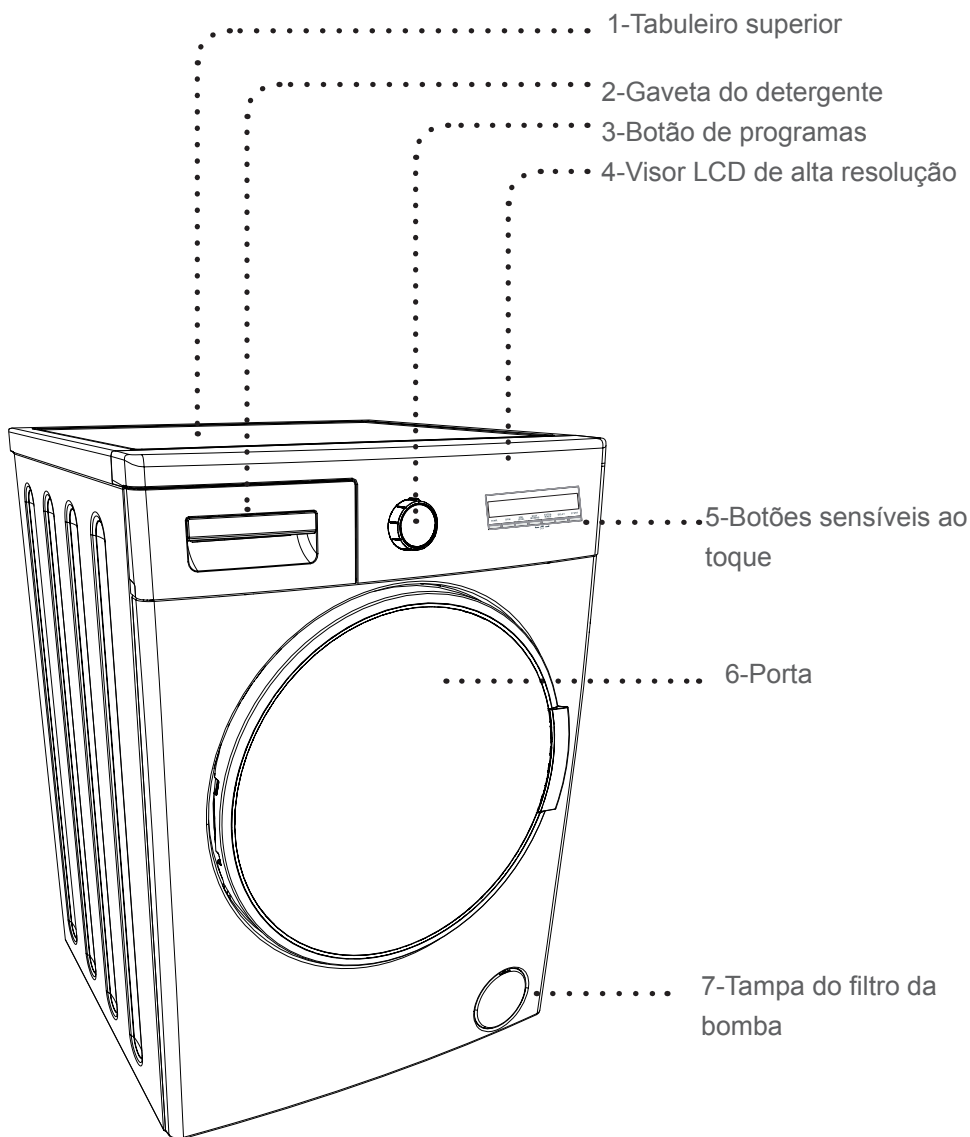
Algumas informações importantes para obter maior eficiência da sua máquina:

- A quantidade de roupa que colocar na sua máquina de lavar não deve exceder a quantidade máxima indicada. Ao evitar a sobrecarga, a máquina deve funcionar mais eficientemente.
- Ao não usar a função de pré-lavagem para roupa normal e pouco suja poupará energia eléctrica e água.

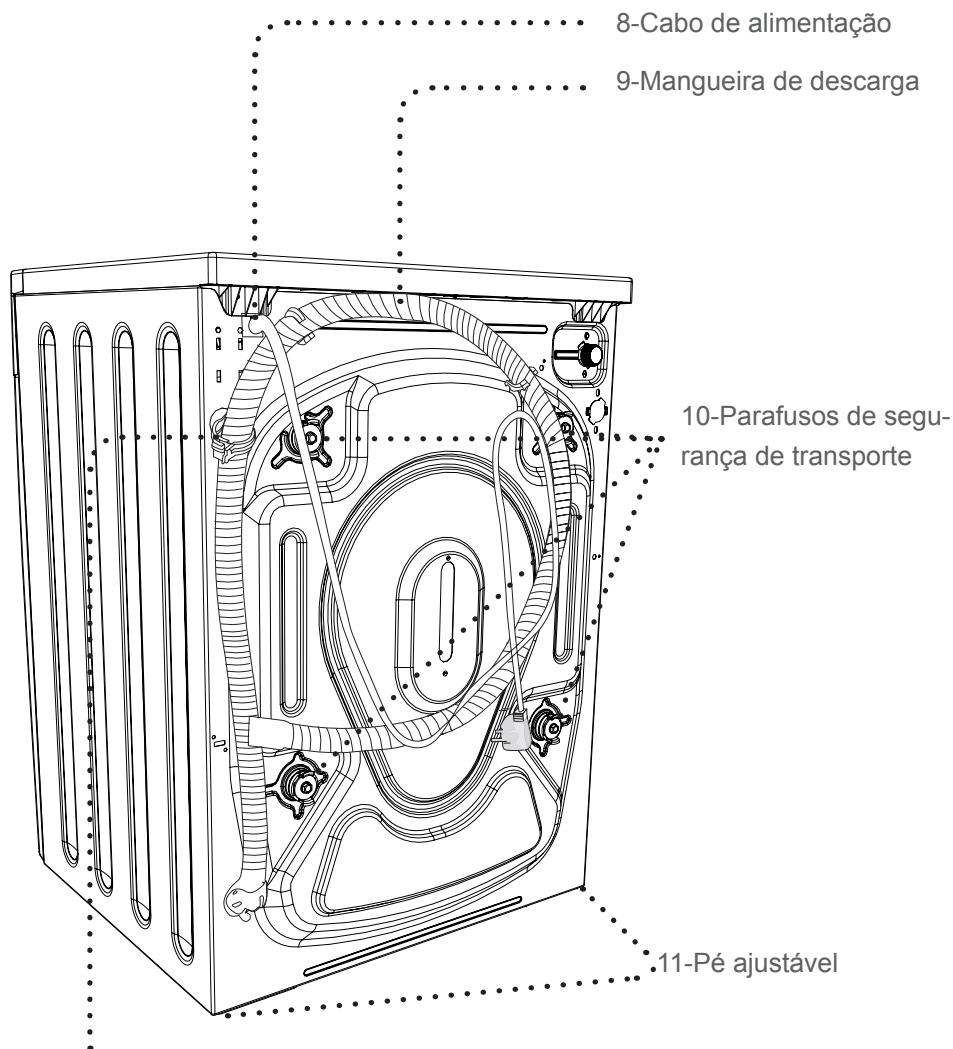


# VISTA GERAL DO SEU DISPOSITIVO

## Aparência Geral



## Aparência Geral



12-Suporte plástico da mangueira de descarga:  
(O funcionamento da máquina será afectado se esta peça de plástico for removida. Portanto, não mova esta peça de plástico em condição alguma).

# Especificações Técnicas

|   |                        |
|---|------------------------|
| Capacidade máxima de lavagem de (roupa seca) (kg) | 9,0                    |
| * Capacidade máxima de secagem (kg)               | 6,0                    |
| Velocidade de centrifugação (rpm)                 | 1400                   |
| Número de programas                               | 15                     |
| Tensão de funcionamento /<br>Frequência (v / hz)  | 220-240 / 50           |
| Pressão da água (mpa)                             | Máxima:1<br>Mínima:0.1 |
| Dimensões (AxLxC) (mm)                            | 845x597x582            |

\* Não deve colocar roupa seca em sua máquina para secagem.

|  |      |
|--|------|
| Consumo de energia (lavagem, centrifugação, secagem) (kWh/<br>ciclo) | 6,12 |
| Consumo de energia (apenas lavagem e centrifugação) (kWh/<br>ciclo)  | 0,90 |
| Consumo de água (lavagem, centrifugação, secagem) (l/ciclo)          | 112  |
| Consumo de água (apenas lavagem e centrifugação) (l/ciclo)           | 48   |

**EN 50229** programas de controlo compatíveis com a norma

## Programa de lavagem:

- 2. Programa " Cottons", temperatura 60°C, velocidade máxima de centrifugação 1400 rpm, 9 kg de roupa.

## Programas de secagem:

- 1. Secagem: 13. Programa ""Cottons drying"

Seleção de função auxiliar do nível de secagem: Nível 2 

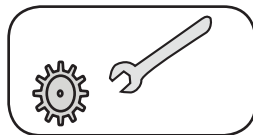
Grupo de carregamento (4,5 kg) (incluindo um grupo de carregamento que consiste de 1 lençol, 16 fronhas).

- 2. Secagem: 13. Programa "cottons drying"

Seleção de função auxiliar do nível de secagem: Nível 2 

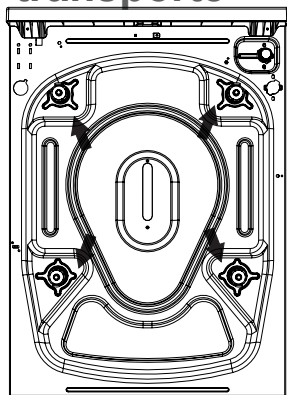
Grupo de carregamento: (4,5 kg) (incluindo um grupo de carregamento que consiste de 2 lençóis, 2 fronhas e toalhas de mão).

# CONFIGURAÇÃO DA MÁQUINA

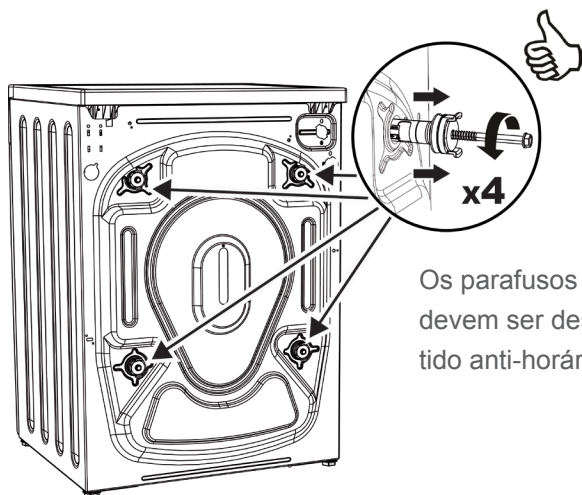


Providencie para que a sua máquina seja instalada apenas por uma empresa de assistência técnica autorizada.

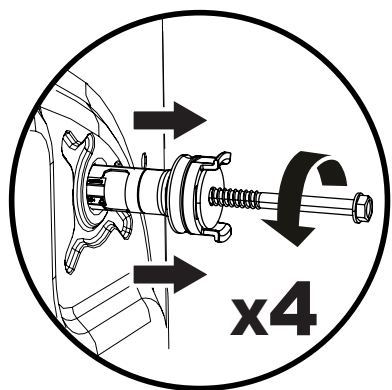
## Remoção dos parafusos de segurança de transporte



Antes de colocar a sua máquina em funcionamento, deve remover os parafusos de segurança de transporte na parte de trás da máquina.



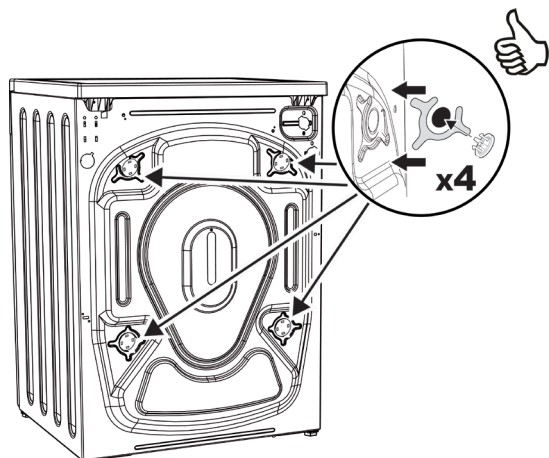
Os parafusos de segurança de transporte devem ser desapertados rodando-os no sentido anti-horário com uma chave apropriada.



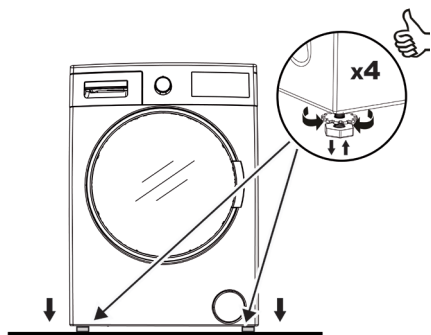
Os parafusos de transporte devem depois ser removidos puxando-os para fora. Os parafusos de segurança do transporte removidos devem ser guardados para serem utilizados novamente em caso da máquina precisar novamente de ser transportada, por exemplo, se mudar de casa.

**OBSERVAÇÃO:** Deve remover os parafusos de transporte de sua máquina antes da primeira utilização. As falhas que ocorrem em máquinas que são operadas com parafusos de transporte ainda montados encontram-se fora do alcance da garantia.

Coloque as tampas de rosca de plástico transporte que se encontram no saco de acessórios nos orifícios deixados pelos parafusos de transporte.

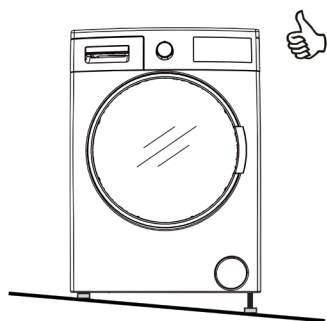


## Colocação da máquina e ajuste dos pés

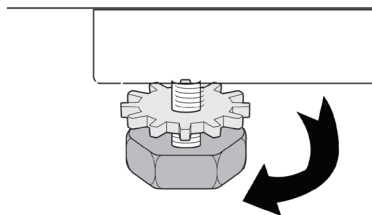


Não instale a sua máquina sobre um tapete ou num pavimento que de alguma forma bloqueie a ventilação da base.

Para assegurar um funcionamento silencioso e isento de vibrações da máquina, ela deve ser colocada num pavimento antiderrapante e firme.

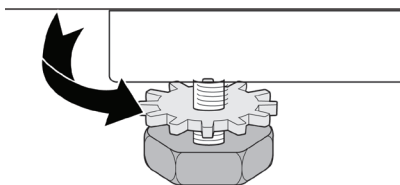


Pode ajustar o nivelamento da sua máquina com um nível de bolha na parte de cima.



Pode ajustar o nivelamento da sua máquina por meio do pés ajustáveis.

- Afrouxe a porca de ajuste de plástico.
- Ajuste os pés para cima e para baixo, rodando-os.



- Aperte a porca de ajuste de plástico quando tiver alcançado o nivelamento.



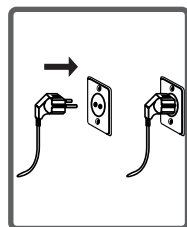
- Nunca coloque cartão, madeira ou materiais afins por baixo da sua máquina se pretender estabilizar as irregularidades no pavimento.
- Ao limpar o pavimento sobre o qual a sua máquina está colocada, tenha cuidado para não afectar a estabilidade da máquina.



## Ligação eléctrica

• A sua máquina de lavar secar é ajustável para 220-240V e 50Hz.

- O cabo de alimentação da sua máquina está equipado com uma ficha com ligação à terra específica.
- A ficha de alimentação deve ser sempre introduzida numa tomada de parede com ligação à terra de 10 amperes. O valor actual do fusível da linha de alimentação ligada a esta tomada também deve ser também de 10 amperes.
- Se não possuir tal tomada e o fusível conforme com esta, mande-se instalá-la por electricista qualificado.
- Nós não assumimos responsabilidade por danos que ocorram devido à utilização sem ligação à terra.

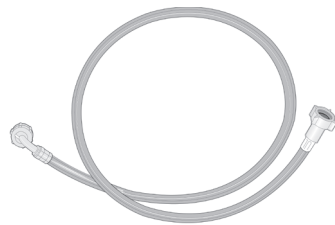


**Observação:** O funcionamento da sua máquina sob baixa tensão fará com que o ciclo de vida da mesma seja reduzido e o seu desempenho deve ser restrito.



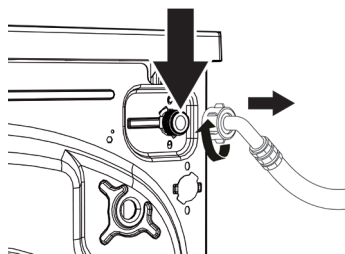
## Ligação da entrada de água

- Opere a máquina apenas com água fria.
- Utilize apenas as mangueiras de entrada de água novas fornecidas com a sua máquina ou adquira-as nos revendedores autorizados.

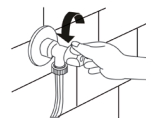
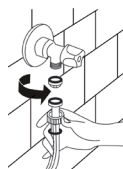


- É incluída 1 junta na embalagem da mangueira para evitar fugas de água nas ligações. Encaixe esta junta à extremidade da mangueira nova de entrada de água do lado da torneira.

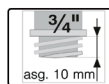
- Ligue a extremidade branca da mangueira de entrada de água à válvula de entrada de água na parte de trás da máquina. Com as mãos, aperte as peças de plástico na mangueira.



- Ligue a outra extremidade da mangueira de entrada de água a uma torneira de água de 3/4" com rosca. Com as mãos, aperte as peças de plástico na mangueira.



- Em caso de dúvidas, contacte um picheiro qualificado para realizar estas operações.

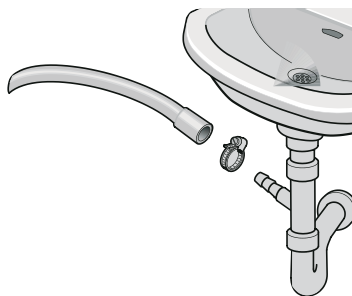


- Certifique-se de que os pontos de contacto não têm fugas depois de ter feito as ligações.
- O fluxo de água com pressão de 0,1-1 Mpa permitirá que a sua máquina funcione de forma mais eficiente (a pressão de 0,1 Mpa significa que passarão mais de 8 litros de água através de uma torneira totalmente aberta por minuto).
- Certifique-se de que as novas mangueiras de entrada de água não estão tortos, quebrados, esmagados ou redimensionada.

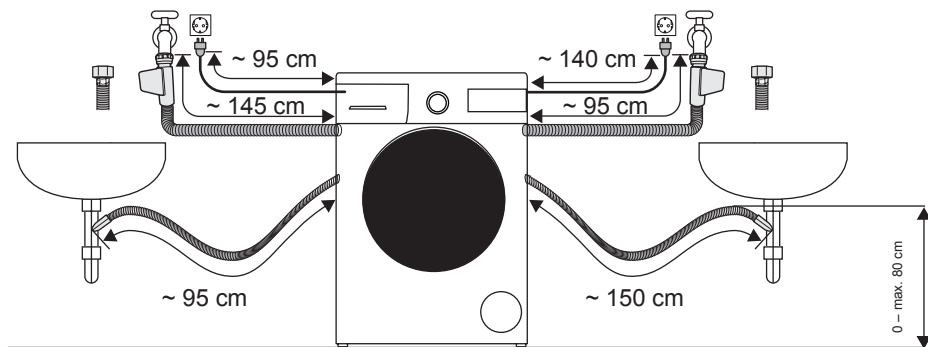
**Obs.:** Use apenas a mangueira nova de entrada de água que vem com a sua máquina ao fazer as ligações de entrada de água. Nunca utilize mangueiras de entrada de água velhas, usadas ou danificadas.

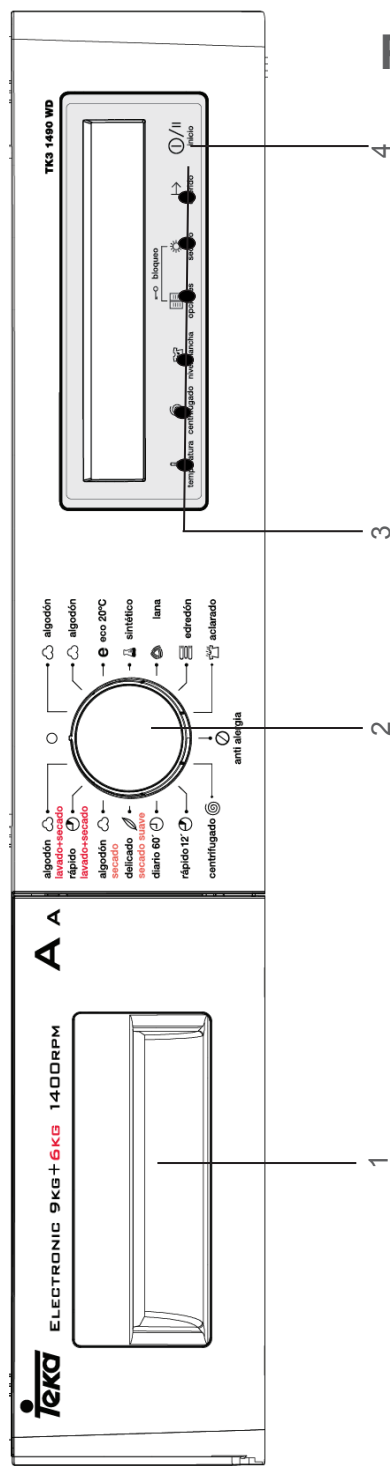
## Ligação da descarga de água

• Ligue a mangueira de descarga de água a um esgoto de águas residuais ou a um aparelho especial ligado ao cotovelo de saída da pia colocado a uma altura máxima de 80 cm.



- Nunca tente aumentar a mangueira de descarga de água com adições.
- Não coloque a mangueira de descarga de água da sua máquina em qualquer recipiente, balde ou banheira.
- Certifique-se de que a mangueira de descarga de água não dobre, entorte, seja esmagada ou estendida.





# PAINEL DE CONTROLO

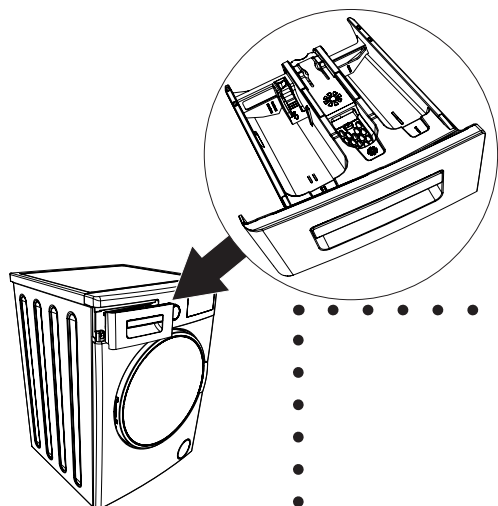
## 1- Gaveta de detergente

**2-Botão do programa:** Pode seleccionar o programa que deseja utilizar através do botão do programa. Pode definir a selecção do programa de funcionamento rodando o botão de programa em ambas as direcções. Certifique-se de que o botão de programa se encontra exactamente no programa que deseja seleccionar.

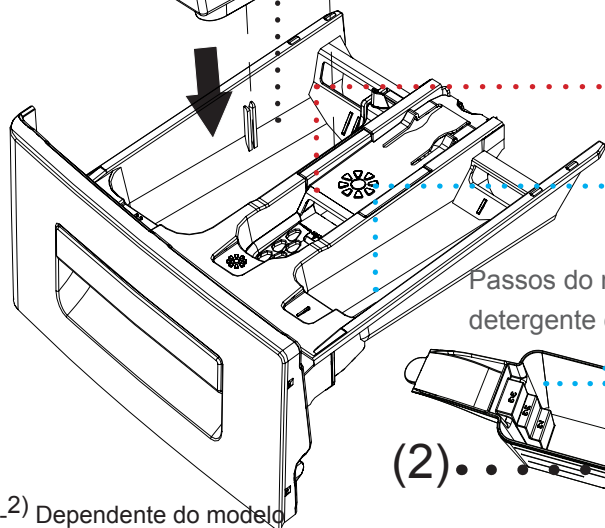
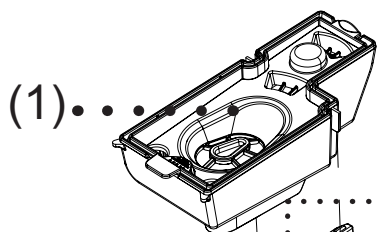
**3-Ajuste e botões de função adicional:** Os botões da sua máquina são botões sensíveis ao toque. Basta tocá-los levemente para fazer uma selecção.

**4-Botão Iniciar/Pausa:** Pode iniciar a sua máquina e fazê-la entrar em pausa com este botão.

# Vista geral da gaveta do detergente

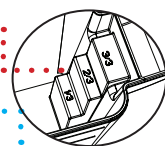


Quando pretende lavar a sua roupa com detergente líquido, pode usar o aparelho de detergente líquido. Pode usar o detergente líquido em todos os programas sem pré-lavagem. Para tal, ligue o aparelho de detergente líquido ao segundo compartimento da gaveta do detergente (presente na sua máquina) e ajusta a quantidade de detergente líquido (use detergente líquido nas quantidades que os fabricantes de detergentes prevêm). Não exceda a parte que está marcada com Max., use apenas para detergente líquido, retire isso do seu lugar durante o uso de detergente em pó).



- Lavagem principal  
Compartimento do detergente
- Amaciador  
Compartimento
- Pré-lavagem  
Compartimento do detergente

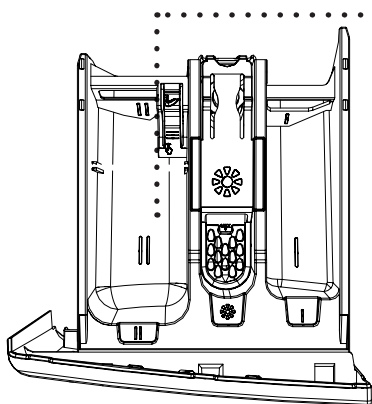
Passos do nível de  
detergente em pó



Recipiente medidor  
de detergente em pó

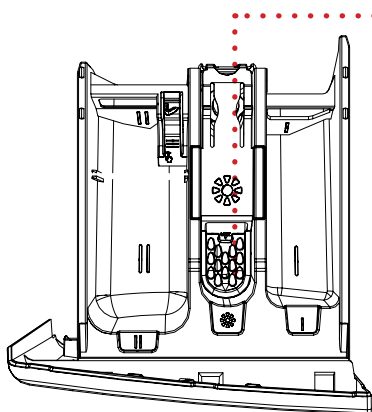
(1\_2) Dependente do modelo

# Compartimentos da gaveta do detergente



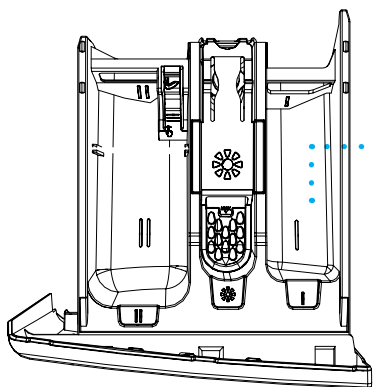
## • Compartimento principal do detergente de lavagem:

Neste compartimento, utilize apenas materiais como detergente (líquido ou em pó) ou anti-calcário. Pode encontrar o utensílio para detergente líquido do seu detergente líquido dentro da sua máquina durante a primeira instalação. (\*)



## • Compartimento do amido e do amaciador:

Neste compartimento, materiais como amaciador para a roupa de lavagem pode ser utilizado (é aconselhável que use o tipo e a quantidade recomendados pelo fabricante). Os amaciadores que utiliza para a sua máquina pode permanecer neste compartimento algumas vezes. O motivo é que o amaciador é demasiado viscoso. Para evitar isso, é recomendado o uso de amaciadores líquidos que sejam menos viscosos ou então que se dilua o amaciador.

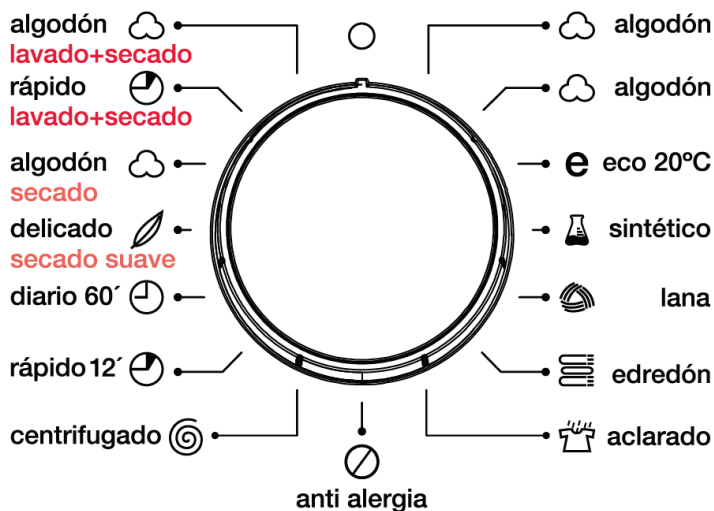


## • Compartimento do detergente de pré-lavagem:

Este compartimento deve ser utilizado somente quando a função de pré-lavagem estiver seleccionada. Recomenda-se que a função de pré-lavagem seja utilizada apenas para a roupa muito suja. Consulte a página 65 para a manutenção da gaveta do detergente.

(\*) dependente do modelo

## Botão do programa

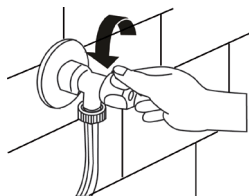


Pode seleccionar o programa que pretende lavar a sua roupa com o botão de programa. Pode definir a operação de selecção do programa rodando o botão de programa em ambas as direcções. Verifique se o botão de programa está exactamente sobre o programa que pretende seleccionar.

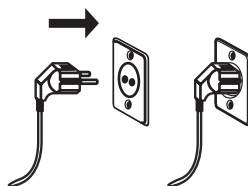
- Pode ver a a tabela de programas na página (53) para as funções do programa.

# OPERAÇÃO DE LAVAGEM

• Abra a torneira.



• Ligue a sua máquina na tomada.



## Organizar a roupa

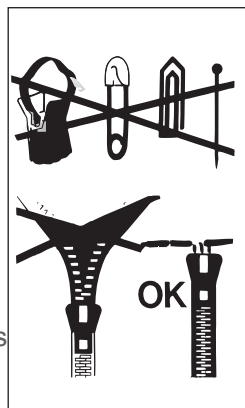


A sua roupa possui etiquetas que especificam as suas condições de lavagem apropriadas. Lave ou seque a sua roupa de acordo com as especificações da etiqueta.

- Separe a sua roupa de acordo com o tipo (algodão, sintéticas, delicadas, lã, etc.), a temperatura de lavagem (fria, 30°C, 40°C, 60°C, 90°C), o seu nível de sujidade (pouco suja, suja, muito suja).
- Nunca lave sua roupa de cor e branca juntas.
- Lave as suas roupas de cor separadamente na primeira lavagem, pois podem soltar tinta.
- Certifique-se de que não existem materiais metálicos nas suas roupas ou nos bolsos; em caso afirmativo, retire-os.

**AVISO:** Quaisquer defeitos que possam surgir devido a materiais que entram na sua máquina não são cobertos pela garantia.

- Aperte o fecho e feche os botões da suas roupas.
- Retire os ganchos metálicos ou plásticos de cortinas ou coloque-os num saco ou rede de lavagem e, em seguida, amarre-o.
- Vire do avesso roupas como calças, malhas, camisolas e fatos desportivos.
- Lave as meias, lenços e outros tipos de roupas semelhantes numa rede de lavagem.



# Explicação dos símbolos de lavagem

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
|  | Material resistente                           |  | Temperatura máxima para engomar de 110°C                                |
|  | Tecido delicado                               |  | Não engomar   |
|  | Temperatura máxima de lavagem é de 95°C       |  | Pode ser limpa a seco com todos os tipos de solventes                   |
|  | Temperatura máxima da água de lavagem de 60°C |  | Pode ser limpa apenas com percloroeto, gás de isqueiro, álcool ou R113. |
|  | Temperatura máxima da água de lavagem de 40°C |  | Pode ser limpa apenas com percloroeto, gás de isqueiro, álcool ou R113. |
|  | Temperatura máxima da água de lavagem de 30°C |  | Sem limpeza a seco  |
|  | Lavagem manual                                |  | Deixe sobre uma superfície plana  |
|  | Apenas lavagem a seco                         |  | Pendure quando molhada  |
|  | Pode ser branqueada em água fria              |  | Seca no estendal  |
|  | Não utilize lixívia.                          |  | Secagem na secadora com temperatura normal                              |
|  | Temperatura máxima para engomar de 200°C      |  | Baixa temperatura   |
|  | Temperatura máxima para engomar de 150°C      |  | Não seque na secagem  |




## Colocar a roupa na máquina

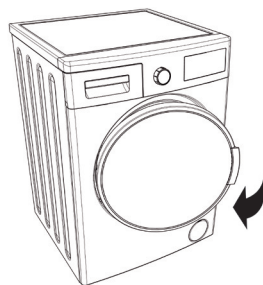


**Tem que seleccionar um programa antes de carregar a roupa na máquina. Se carregar roupa na máquina sem seleccionar um programa, o sensor de carga não será activado.**

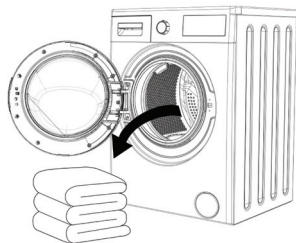
**Obs.:** A capacidade máxima de carga de sua máquina pode mudar de acordo com o programa que seleccionar. Não exceda a capacidade máxima de carga seca indicada na tabela de programas para programas de lavagem.

Se exceder a capacidade de carga do programa seleccionado, o símbolo  será exibido no ecrã da sua máquina e a sua máquina avisá-lo(a)-á com um som. É aconselhável retirar a roupa da sua máquina até que este símbolo desapareça.

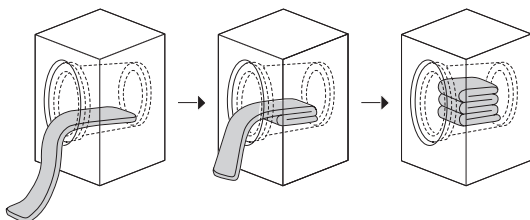
- Abra a porta de carregamento da sua máquina.



- Verifique dentro do tambor da sua máquina. Pode ter ficado alguma roupa no seu interior das lavagens anteriores. Se houver, esvazie a sua máquina antes de seleccionar o seu programa.

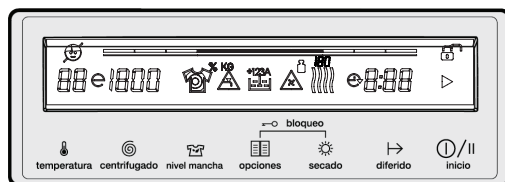
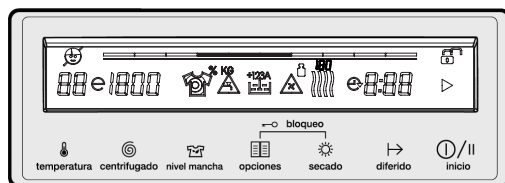
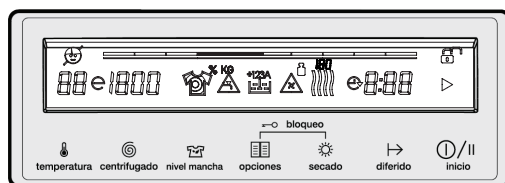
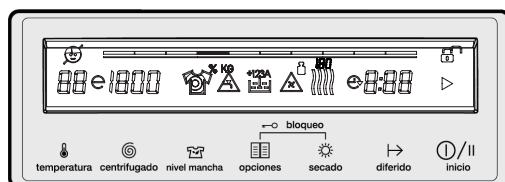


- Coloque a roupa na máquina distribuindo-a bem. Dobre objectos como colchas e cobertores que vai carregar na máquina, como mostrado abaixo.

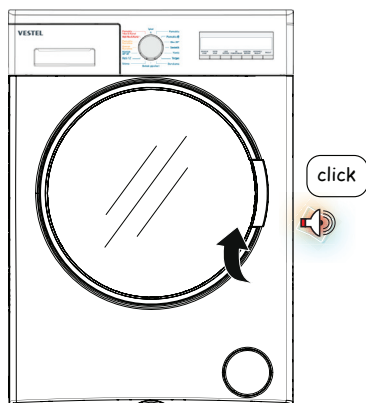


- Existe um sistema de detecção de carga na sua máquina. O sistema de detecção de carga mede o peso da roupa dentro da sua máquina e informa-lhe através das hastes de movimentação no ecrã electrónico e ajusta automaticamente as funções do programa (duração do programa, o consumo de energia, o consumo de água, etc.) de acordo com a quantidade de carga.

- Se continuar a operar sua máquina de lavar enquanto sobrecarregada, o desempenho da lavagem e da secagem será afectado. Além disso, a sua máquina de lavar pode ficar danificada e poderá notar que as suas roupas ficam amareladas após os programas de secagem.



- Coloque cada item de roupa separadamente.
- Certifique-se de que nenhuma roupa fica presa entre a tampa e o vedante inferior ao fechar a porta da sua máquina.
- Certifique-se de que a porta da máquina está completamente fechada.
- Feche correctamente a porta da sua máquina ou a mesma não irá iniciar a operação de lavagem.



## Escolha de detergente e colocação na máquina

A quantidade de detergente que irá colocar na sua máquina vai depender dos seguintes critérios:

- A sua utilização de detergente vai basear-se no grau de contaminação das suas roupas.
- Não realize a pré-lavagem de roupas pouco sujas e coloque a quantidade correcta de detergente no segundo compartimento da gaveta do detergente.
- A função de pré-lavagem pode ser utilizada para a sua roupa muito suja. Se for realizar uma pré-lavagem, coloque 1/4 do detergente que colocaria normalmente no compartimento de detergente no compartimento de número 1 e coloque os restantes 3/4 no compartimento de número 2.
- Utilize detergentes produzidos para máquinas de lavar automáticas na sua máquina. Siga o conselho dos fabricantes de detergentes ao determinar a quantidade de detergente que deve utilizar com a sua roupa.
- Quanto maior o grau de dureza da água mais detergente irá utilizar.
- A quantidade de detergente que irá utilizar vai aumentar à medida que a quantidade de roupa aumenta.
- Coloque o amaciador no compartimento de amaciador na gaveta do detergente. Não exceda o nível MAX. Caso contrário, o amaciador fluirá na água de lavagem por meio do jacto.
- Amaciadores com alta densidade devem ser diluídos em um grau antes de serem colocados na gaveta. Porque o amaciador de alta densidade vai entupir o jacto e bloquear o fluxo do amaciador.
- Pode utilizar detergente líquido em todos os programas sem pré-lavagem. Para isso, encaixe o utensílio de detergente líquido no segundo compartimento da gaveta do detergente (presente na sua máquina) e ajuste a quantidade de detergente líquido (utilize a quantidade de detergente líquido indicada pelo fabricante do mesmo). Não exceda a parte que está marcada como Max, utilize apenas para o detergente líquido, retire-o do seu sítio durante o uso de detergente em pó.)

Para posicionar o utensílio na gaveta do detergente, consulte a página 30. (\*)

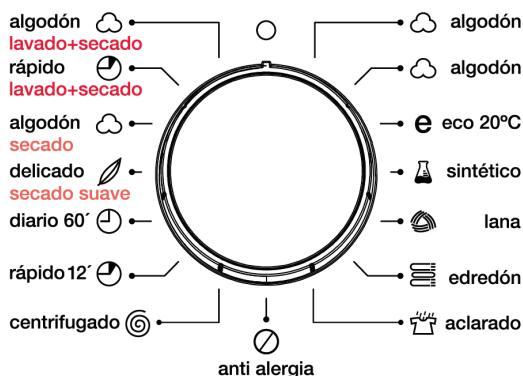


**Se for seleccionar um programa de lavagem ou secagem, não coloque um dispositivo de ajuste da dose de detergente/bola na sua máquina. Podem representar um risco de incêndio.**

(\*)Dependente do modelo

# Seleção do programa

• Selecione o seu programa de lavagem/secagem pretendido com o botão de programa.



• Toque no botão de definição da temperatura (--, 30°C, 40°C, 40°C e, 50°C, 60°C, 60°C e, 70°C, 80°C, 90°C) para definir a temperatura.

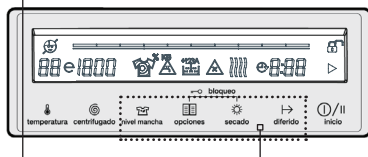
• Toque no botão de ajuste da centrifugação (-, 400, 600, 800, 1000, 1200, 1400) para definir a centrifugação.

**Nota :** Uma vez realizada a definição da centrifugação, se o programa de secagem for seleccionado, a sua máquina ajustará automaticamente centrifugação, a fim de aumentar o seu desempenho de secagem.

• Para funções do programa, consulte a tabela de programas na página (55).

## Funções auxiliares

Antes de iniciar o programa, pode, opcionalmente, seleccionar uma função auxiliar.



- Pressione o botão da função auxiliar que gostaria de seleccionar.
- Se símbolo da função auxiliar piscar continuamente no visor electrónico, a função auxiliar que seleccionou será activada.
- Se o símbolo de função auxiliar piscar no visor electrónico, a função de auxiliar que seleccionou não será activada.

### Motivo da não-activação:

- A função auxiliar que pretende utilizar no programa de lavagem seleccionado não é aplicável.
- A máquina passou a fase durante a qual a função auxiliar que pretendia seleccionar seria implementada.
- Não é compatível com uma função auxiliar que seleccionou anteriormente.

## Sistema de Detecção de meia carga

A máquina possui um sistema de detecção de meia carga.

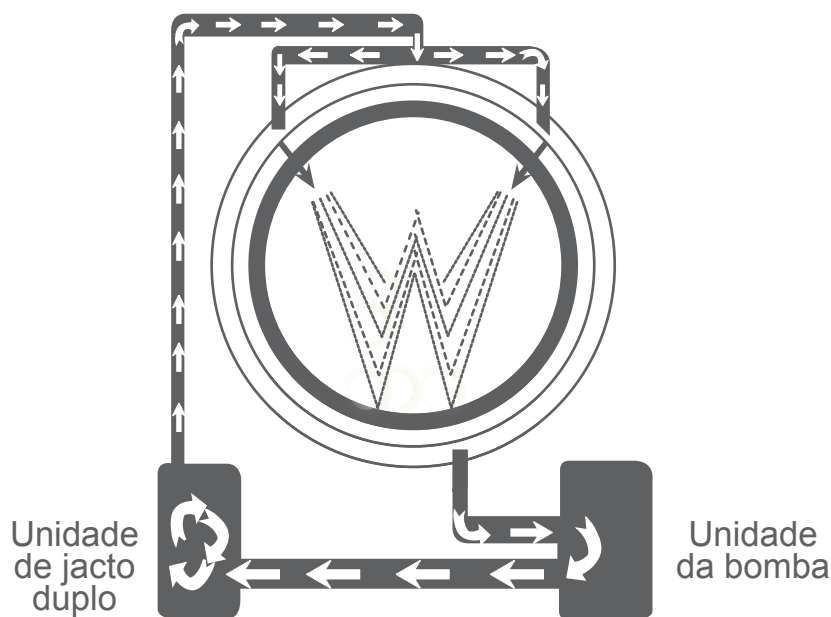
No caso de colocar aproximadamente metade ou menos da capacidade máxima de roupa na sua máquina, a máquina funcionará de forma a poupar tempo de lavagem, consumo de água e energia em alguns programas. Quando a função de meia carga está activa, a máquina pode completar o programa que definiu num tempo mais curto.

## SISTEMA DE JACTO DUPLO

A água detergente na sua máquina será distribuída com 2 mecanismos de injeção de água e um sistema de mistura através do sistema de jacto duplo.

A água detergente distribuída será injectada sobre as suas roupas, o que permite um melhor desempenho de lavagem.

O sistema de jacto duplo irá ajudá-lo(a) a lavar uma maior quantidade de roupa em menos tempo com uma lavagem mais eficiente, garantindo menor consumo de energia e água.

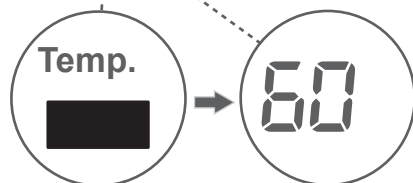


# 1 - Selecção da temperatura

Pode seleccionar a temperatura da água de lavagem com o botão de ajuste de temperatura da água de lavagem.



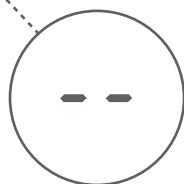
Sempre que seleccionar um novo programa, a temperatura máxima da água de lavagem é exibida no visor de temperatura da água de lavagem.



Pode diminuir gradualmente a temperatura da água de lavagem entre a temperatura máxima e a lavagem a frio (--), pressionando o botão de ajuste da temperatura da água de lavagem.



Caso tenha passado a temperatura da água de lavagem que pretendia, pode voltar para a temperatura pretendida pressionando continuamente o botão de ajuste de temperatura da água de lavagem.





## 2 - Selecção da velocidade de centrifugação

Pode definir a rotação da centrifugação para a sua roupa através do botão de definição da velocidade da rotação.



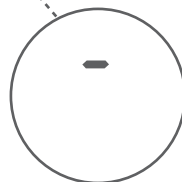
Quando selecciona um novo programa, a velocidade máxima de rotação da centrifugação do programa que seleccionou será visualizada no visor de velocidade da rotação.



Pode reduzir gradualmente a velocidade de rotação entre as opções de cancelamento da centrifugação (--) através da rotação máxima de centrifugação do programa seleccionado, pressionando o botão de definição da velocidade de rotação.

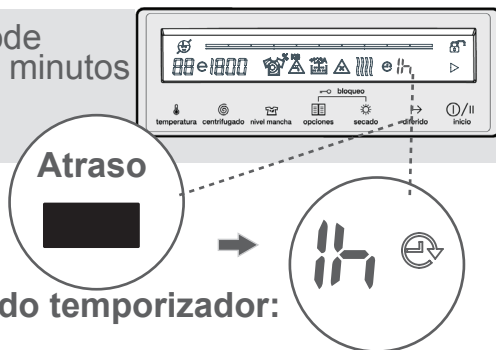


Se tiver saltado a rotação da centrifugação que pretende definir, pode comutar novamente a rotação mantendo pressionado o botão de definição da rotação.




### 3 - Função auxiliar para o temporizador

Ao utilizar esta função auxiliar, pode atrasar o início da lavagem de 30 minutos a 23 horas.



#### Para utilizar a função auxiliar do temporizador:


- Pressione o botão de tempo de espera uma vez.
- A expressão "0,5 h" aparecerá no visor. O símbolo  piscará no visor electrónico.
- Toque no botão de tempo de espera até a hora na qual pretende que a operação de lavagem seja iniciada.

Se tiver saltado o tempo de espera que pretende definir, pode voltar para a hora pretendida mantendo pressionado o botão de tempo de espera.

Para executar a função de tempo de espera, a sua máquina tem que funcionar com o toque no botão Iniciar/Standby.

Obs.: Após a selecção atraso da hora, pode seleccionar as outras funções sem tocar no botão "Iniciar/Standby" e então pode activar a função de atraso da hora tocando no botão "Iniciar/Standby".


#### Cancelar a operação de Atraso da hora:

- Se quiser cancelar durante a selecção, toque no botão do tempo de espera repetidamente até ver a duração do programa que seleccionou no visor electrónico. Quando vir a duração do programa no visor electrónico, o tempo de espera é cancelado. (Quando o botão do tempo de espera é tocado continuamente, a duração da espera deve rodar constantemente nestes valores.)
- Se quiser cancelar a operação do tempo de espera depois de tocar no botão no botão "Iniciar/Standby", será suficiente tocar no botão de tempo de espera apenas uma vez. O símbolo  apaga-se no visor electrónico e deve tocar no botão "Iniciar/Standby" para que a sua máquina inicie a operação de lavagem.

## 4a- Função de pré-lavagem


Pode dar à sua roupa muito suja uma pré-lavagem antes da lavagem principal utilizando esta função. Ao utilizar esta função, deve colocar detergente no compartimento de lavagem frontal da gaveta do detergente.



- Toque no botão do símbolo  para activar função adicional de pré-lavagem.

Opções



**Nota:** Se o símbolo  não for exibido no ecrã quando quiser escolher a função adicional de pré-lavagem, isso significa que este recurso não pode ser utilizado no programa de lavagem que seleccionou.

## 4b- Função de enxaguamento extra

Pode adicionar enxaguamento ou enxaguamentos adicionais para a sua roupa utilizando esta função. A sua máquina oferece 3 opções de enxaguamento para esse recurso adicional.



Opções



- : Um enxaguamento adicional é realizado no final da lavagem.
- : Dois enxaguamentos adicionais são realizados no final da lavagem.
- : Três enxaguamentos adicionais são realizados no final da lavagem.

• Se quiser fazer mais do que um enxaguamento, toque no botão do símbolo até ver o número de enxaguamentos que pretende.

**Nota:** Se o símbolo não for exibido no ecrã quando quiser escolher a função adicional de enxaguamento, isso significa que este recurso não pode ser utilizado no programa de lavagem que seleccionou.

## 4c- Função anti-alérgica

Pode adicionar esta operação de enxaguamento adicional para a sua roupa utilizando esta função. A sua máquina irá realizar todas as etapas do enxaguamento com água quente (é recomendável para roupa usada em peles delicadas, roupas de bebé, roupa interior)

• Toque no botão do símbolo até ver o símbolo activar a função adicional anti-alérgica.

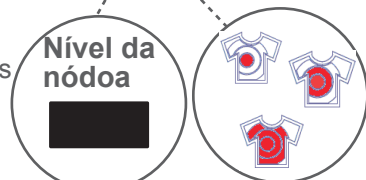
**Nota:** Se o símbolo não for exibido no ecrã quando quiser seleccionar a função adicional anti-alérgica, isso significa que o programa de lavagem que seleccionou não utiliza este recurso.

## 5 - Selecção do nível da nódoa

Pode alterar as suas definições de lavagem de acordo com a sujidade da sua roupa e ter a sua roupa lavada em menos ou mais tempo, numa maior ou menor temperatura.



Os níveis das nódoas são automaticamente definidos em determinados programas. Pode fazer as alterações que quiser.



**Nota:** Se não ocorrer qualquer alteração ao tocar no botão do nível da sujidade, isso significa que não há selecção de nível da sujidade no programa que seleccionou.



Pouco suja (sem pré-lavagem)



Suja (aplicar pré-lavagem se necessário.)



Muito suja (aplicar pré-lavagem se necessário.)

| PROGRAMAS          | SELECÇÃO DA SUJIDADE | PREDEFINIÇÃO DE FÁBRICA | NÍVEIS SELECIONÁVEIS |            |
|--------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|------------|
| Algodão            | S                    | Suja                    | Muito suja           | Pouco suja |
| Algodão Eco        | S                    | Suja                    | Muito suja           | Pouco suja |
| *Algodão 60 e      | S                    | Suja                    | Muito suja           | Pouco suja |
| *Algodão 40 e      | S                    | Suja                    | Muito suja           | Pouco suja |
| Eco 20°C           | ND                   | Pouco suja              | ND                   | ND         |
| Sintéticos         | S                    | Muito suja              | Pouco suja           | Suja       |
| Lã                 | S                    | Pouco suja              | Suja                 | Muito suja |
| Edredão            | S                    | Pouco suja              | Suja                 | Muito suja |
| Enxaguamento       | ND                   | Pouco suja              | ND                   | ND         |
| Anti-alérgico      | ND                   | Pouco suja              | ND                   | ND         |
| Centrifugação      | ND                   | Pouco suja              | ND                   | ND         |
| Rápido 12 min.     | ND                   | Pouco suja              | ND                   | ND         |
| Daily 60°          | S                    | Suja                    | Pouco suja           | ND         |
| Secagem suave      | ND                   | Pouco suja              | ND                   | ND         |
| Secagem de algodão | ND                   | Pouco suja              | ND                   | ND         |
| Quick Wash & Dry   | ND                   | Pouco suja              | ND                   | ND         |
| Cotton Wash & Dry  | ND                   | Pouco suja              | ND                   | ND         |

S: Seleccionável NA: Não disponível

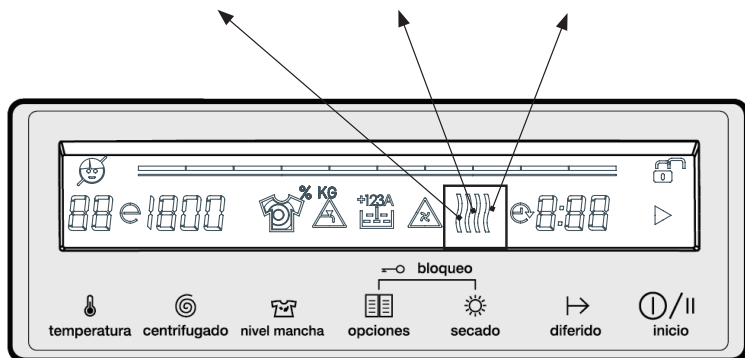
\* Programas de declaração no rótulo energético.

## 6 - Selecção do nível de secagem:

### Se quiser secar a sua roupa após a lavagem;

- Pode seleccionar o nível de secagem pretendido, tocando no botão de selecção do nível de secagem.

- Os símbolos do Nível 1 “|||”, Nível 2 “|||||”, Nível 3 “|||||||” deverão ser exibidos no visor da sua máquina quando pressionar o botão do nível de secagem.



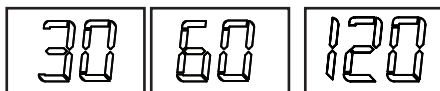
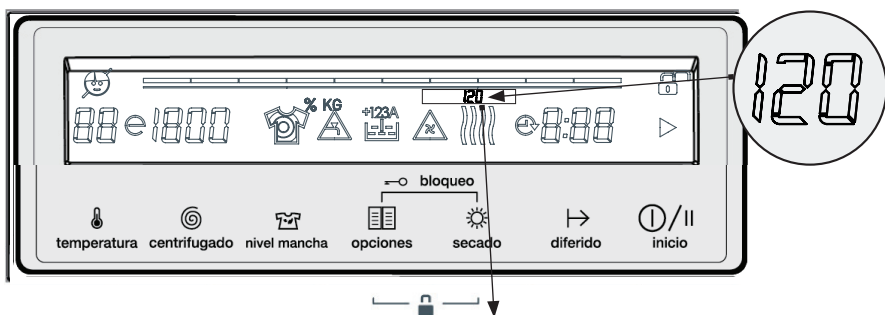
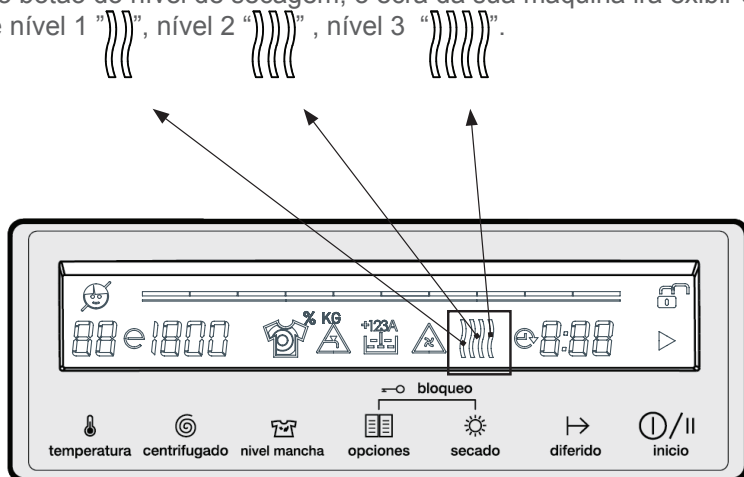
- Nível 1 “|||” :Recomendado para roupas que serão engomadas antes de usar. Se quiser seleccionar a função “|||”, pressione o botão do nível de secagem até ver o símbolo “|||” no visor.
- Nível 2 “|||||” : Recomendado para roupas que exigem secagem no estendal. Se quiser seleccionar a função de secagem “|||||”, pressione o botão do nível de secagem até ver o símbolo “|||||” no visor.
- Nível 3 “|||||||” :Recomendado para roupas que serão dobradas e guardadas no armário após o fim do programa. Se quiser seleccionar a função de secagem “|||||||”, pressione o botão do nível de secagem até ver o símbolo “|||||||” no visor.

**Nota:** Se nenhuma mudança ocorrer ao tocar no botão do nível de secagem, isso significa que não há nenhuma selecção do nível de secagem no programa que seleccionou.

## Se quiser aplicar a duração da secagem da sua roupa no fim da lavagem;

- Pode seleccionar a duração da secagem que quiser, tocando no botão do nível de secagem.

- Ao tocar no botão do nível de secagem, o ecrã da sua máquina irá exibir os símbolos de nível 1 “|||”, nível 2 “|||||”, nível 3 “|||||||”.



Se continuar a tocar verá as opções de duração da secagem (30 minutos, 60 minutos, 120 minutos) no ecrã. Pode seleccionar a duração de secagem pretendida.

Obs.: Se as durações de 30 minutos, 60 minutos, 120 minutos não aparecerem no ecrã quando quiser seleccionar a função de duração da secagem, isso significa que essa função de secagem não é utilizada para o programa de lavagem que seleccionou.

## Seleção do nível de secagem:

Consulte a tabela de selectividade para o nível e duração da secagem.

| Programas          | Opção de secagem | Perfil da secagem  | Nível de secagem predefinido | Níveis de secagem seleccionáveis |         |         |
|--------------------|------------------|--------------------|------------------------------|----------------------------------|---------|---------|
|                    |                  |                    |                              | Nível 1                          | Nível 2 | Nível 3 |
| Algodão            | S                | Secagem de algodão | -                            | Nível 1                          | Nível 2 | Nível 3 |
| Algodão Eco        | S                | Secagem de algodão | -                            | Nível 1                          | Nível 2 | Nível 3 |
| Eco 20°C           | S                | Secagem de algodão | -                            | Nível 1                          | Nível 2 | -       |
| Sintéticos         | S                | Secagem suave      | -                            | Nível 1                          | Nível 2 | Nível 3 |
| Lã                 | NS               | -                  | -                            | -                                | -       | -       |
| Edredão            | NS               | -                  | -                            | -                                | -       | -       |
| Enxaguamento       | S                | Secagem de algodão | -                            | Nível 1                          | Nível 2 | Nível 3 |
| Anti-alérgico      | S                | Secagem de algodão | -                            | Nível 1                          | Nível 2 | Nível 3 |
| Centrifugação      | S                | Secagem de algodão | -                            | Nível 1                          | Nível 2 | Nível 3 |
| Rápido 12 min.     | S                | Secagem de algodão | -                            | Nível 1                          | -       | -       |
| Daily 60°          | S                | Secagem de algodão | -                            | Nível 1                          | Nível 2 | -       |
| Secagem suave      | S                | Secagem suave      | Nível 1                      | Nível 2                          | Nível 3 | -       |
| Secagem de algodão | S                | Secagem de algodão | Nível 1                      | Nível 2                          | Nível 3 | -       |
| Quick Wash & Dry   | NS               | Secagem de algodão | Nível 1                      | -                                | -       | -       |
| Cotton Wash& Dry   | NS               | Secagem de algodão | Nível 3                      | Nível 1                          | Nível 2 | -       |

S: Seleccionável      NS: Não seleccionável

| Níveis duração da secagem seleccionáveis |    |    |     |
|--|----|----|-----|
| Algodão                                  | 30 | 60 | 120 |
| Algodão Eco                              | 30 | 60 | 120 |
| Eco 20°C                                 | 30 | 60 | 120 |
| Sintéticos                               | 30 | 60 | 120 |
| Lã                                       | -  | -  | -   |
| Edredão                                  | -  | -  | -   |
| Enxaguamento                             | 30 | 60 | 120 |
| Anti-alérgico                            | 30 | 60 | 120 |
| Centrifugação                            | 30 | 60 | 120 |
| Rápido 12 min.                           | 30 | 60 | 120 |
| Daily 60°                                | 30 | 60 | 120 |
| Secagem suave                            | 30 | 60 | 120 |
| Secagem de algodão                       | 30 | 60 | 120 |
| Quick Wash & Dry                         | -  | -  | -   |
| Cotton Wash& Dry                         | 30 | 60 | 120 |

**Tabela:** Níveis de secagem recomendados de acordo com a quantidade de carga

|                    | 1-2 kg | 3-4 kg | 5-6 kg |
|--------------------|--------|--------|--------|
| Nível 1 de secagem | ✓      | ✓      | X      |
| Nível 2 de secagem | X      | ✓      | ✓      |
| Nível 3 de secagem | X      | ✓      | ✓      |



## 7-Botão Iniciar/Standby

Ao tocar no botão Iniciar/Standby, pode iniciar o programa que seleccionou ou interromper um programa em execução. Quando quiser iniciar a sua máquina, o símbolo ▶ será exibido no ecrã. Se quiser colocar a sua máquina no modo de standby enquanto está em funcionamento, o símbolo ▶ piscará no visor.

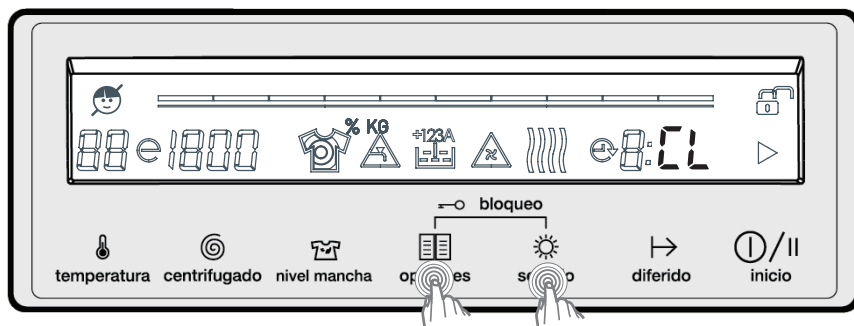


## Explicação dos símbolos principais

- ▶ Símbolo Iniciar/Standby
- / Bloqueio de porta activo/Bloqueio de porta não activo
- Duração restante do programa de lavagem e duração restante do tempo de espera
- Símbolo de início em espera
- Símbolo da função auxiliar enxaguamento extra e anti-alérgica
- Símbolo indicador de pré-lavagem
- Símbolo de mau funcionamento da bomba
- Símbolo de falha de corte da água
- Símbolo do nível da nódoa
- Símbolo indicador da velocidade da torcedura
- Símbolo indicador da temperatura da lavagem económica
- Símbolo indicador de temperatura de lavagem

## Bloqueio para crianças

Para evitar que o fluxo do programa seja afectado se botões de programas forem pressionadas ou o botão do programa for ligado ao executar uma operação de lavagem na sua máquina, está disponível um bloqueio para crianças. O bloqueio para crianças será activado pressionando ambas as funções auxiliares 4 e 5 ao mesmo tempo por mais de 5 segundos.



O símbolo "CL" irá piscar no visor electrónico quando activado. Se algum botão for pressionado enquanto o bloqueio para crianças estiver activo, o símbolo "CL" piscará no visor electrónico.

Se enquanto o bloqueio para crianças estiver a ser utilizado e algum programa estiver em execução o botão de programa for comutado para a posição CANCELAR e outro programa for seleccionado, o programa previamente seleccionado continua de onde parou.

Para desactivá-lo, basta pressionar os mesmos botões por mais de 5 segundos. Quando o bloqueio para crianças estiver desactivado, o símbolo "CL" no visor electrónico apagar-se-á.

## Cancelar o programa

### **Se quiser cancelar qualquer programa em execução:**

- 1 - Mude o botão do programa para a posição "Cancelar".
- 2 - A sua máquina irá interromper a operação de lavagem e o programa será cancelado.
- 3 - Para eliminar a água acumulada na máquina, mude o botão de programa para qualquer programa.
- 4 - A sua máquina irá executar a operação de descarga necessária e cancelar o programa.
- 5 - Pode utilizar a sua máquina seleccionando um novo programa.

## Concluir o programa

A sua máquina irá parar por si mesma assim que o programa que seleccionou terminar.

- "END" será exibido no visor electrónico por 2 minutos.



- O símbolo de abertura de porta bloqueada  será exibido no ecrã.

- Pode abrir a porta da máquina e retirar a roupa.

- Deixe a porta da sua máquina aberta para permitir que a parte interna da sua máquina seque após a remoção da sua roupa.

- Mude o botão do programa para a posição CANCELAR.

- Desligue a máquina da tomada.

- Feche a torneira de água.

## SÍMBOLOS DE AVISO;

### AVISO DE CORTE de água / PRESSÃO DO FORNECIMENTO DE ÁGUA BAIXA

Se o símbolo  piscar no visor electrónico:

- A torneira de água pode estar fechada. Verifique.
- O fornecimento de água pode estar cortado. Verifique. Se assim for, mude o botão de programa para a posição OFF. Pode seleccionar um programa e funcionar a sua máquina depois da água ser fornecida.
- A pressão do fornecimento de água pode estar reduzida. Verifique.
- A mangueira de entrada de água pode estar torcida. Verifique.
- A mangueira de entrada de água pode estar obstruída. Limpe os filtros da mangueira de entrada de água. (\*)
- O filtro de entrada da válvula pode estar entupido. Limpe os filtros de entrada da válvula. (\*)



Corte de água/  
baixa pressão do  
fornecimento de  
água

(\*) Ver o capítulo sobre a manutenção e limpeza da sua máquina.

## SÍMBOLOS DE AVISO; AVISO DE FILTRO DA BOMBA ENTUPIDO

Se o símbolo  piscar no visor electrónico:

- O filtro da bomba pode estar entupido. Limpe o filtro da bomba (\*)
- A mangureira de descarga pode estar obstruída ou torcida. Verifique a mangureira de descarga.



Aviso de filtro da  
bomba entupido

(\*) Ver o capítulo sobre a manutenção e limpeza da sua máquina.

## TABELA DE PROGRAMAS

### ALGODÃO 90°

|   |   |
|---|---|
| Temperatura de lavagem (°C)               | * <b>90°-80°-70°-60°-50°-40°-30°-”--”</b>   |
| Lavagem máxima/capacidade de secagem (kg) | 9,0 / 6,0   |
| Gaveta de detergente                      | 2   |
| Duração do programa (min)                 | 108 / ** <b>198</b>   |
| Tipo de roupas/Observações                | Tecidos de linho e algodão resistentes ao calor. (Roupa interior, lençol, toalhas de mesa, (toalhas, máx. 4,5 kg) |

### ALGODÃO ECO

|   |   |
|---|---|
| Temperatura de lavagem (°C)               | * <b>60°e- 60 ° - 40°e- 40 ° - 30 ° - ”--”</b>  |
| Lavagem máxima/capacidade de secagem (kg) | 9.0 / 6.0   |
| Gaveta do detergente                      | 2   |
| Duração do programa (min)                 | 140 / ** <b>210</b>   |
| Tipo de roupas/Observações                | Tecidos de linho e algodão resistentes ao calor. (Roupa interior, lençol, toalhas de mesa, (toalhas, máx. 4,5 kg) |

(\*\* A duração da lavagem do programa seleccionado de acordo com a capacidade máxima de carga.)

(\***Black** as peças são opções predefinidas)

Se quiser seleccionar mais de uma função auxiliar, as funções que pretende seleccionar podem ser incompatíveis entre si.

Não seque junto toalhas, tecidos de algodão e linho, roupa sintética e sintética mista. Para secar a roupa, seleccione o programa de secagem mais adequado para o tipo de roupa.

**OBSERVAÇÃO: A DURAÇÃO DO PROGRAMA PODE VARIAR DE ACORDO COM A QUANTIDADE DE ROUPA, ÁGUA DA TORNEIRA, TEMPERATURA AMBIENTE E FUNÇÕES AUXILIARES SELECIONADAS.**

## TABELA DE PROGRAMAS

### ECO 20 °

|   |  |
|---|--|
| Temperatura de lavagem (°C)               | *20° - " - "   |
| Lavagem máxima/capacidade de secagem (kg) | 4,0 / 4,0  |
| Gaveta do detergente                      | 2  |
| Duração do programa (min)                 | 112 / **112  |
| Tipo de roupas/Observações                | Tecidos de linho e algodão ligeiramente sujos. (Roupa interior, lençol, toalha de mesa, (toalha de no máx. 2 kg) Roupa de cama, etc) |

### SINTÉTICAS

|   |  |
|---|--|
| Temperatura de lavagem (°C)               | *60- 40°-30° - " - "   |
| Lavagem máxima/capacidade de secagem (kg) | 3,5 / 3,5  |
| Gaveta do detergente                      | 2  |
| Duração do programa (min)                 | 125 / **125  |
| Tipo de roupas/Observações                | Tecidos sintéticos e sintéticos misturados. (camisas, camisolas, meias sintéticas misturadas, etc) |

(\*\*A duração do programa seleccionado de acordo com a capacidade máxima de carga.)

(\***Black** as peças são opções predefinidas)

Se quiser seleccionar mais de uma função auxiliar, as funções que pretende seleccionar podem ser incompatíveis entre si.

Não seque junto toalhas, tecidos de algodão e linho, roupa sintética e sintética mista. Para secar a roupa, seleccione o programa de secagem mais adequado para o tipo de roupa.

**OBSERVAÇÃO: A DURAÇÃO DO PROGRAMA PODE VARIAR DE ACORDO COM A QUANTIDADE DE ROUPA, ÁGUA DA TORNEIRA, TEMPERATURA AMBIENTE E FUNÇÕES AUXILIARES SELECIONADAS.**



## TABELA DE PROGRAMAS

### LÃS

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Temperatura de lavagem (°C) | 30° - " - "  |
| Lavagem máxima (kg)         | 2,5  |
| Gaveta de detergente        | 2  |
| Duração do programa (min)   | 55 / **55  |
| Tipo de roupas/Observações  | Tecidos de lã e lã mista com etiqueta de laváveis na máquina |

### EDREDÃO

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Temperatura de lavagem (°C) | 40° - 30° - " - "  |
| Lavagem máxima (kg)         | 2.5  |
| Gaveta do detergente        | 2  |
| Duração do programa (min)   | 92 / **92  |
| Tipo de roupas/Observações  | Pode usar este programa para lavar os seus edredões de fibra que tenham a etiqueta de "lavável na máquina". (máximo de 2,5 kg) |

(\*\*A duração do programa seleccionado de acordo com a capacidade máxima de carga.)

(\***Black** as peças são opções predefinidas)

Se quiser seleccionar mais de uma função auxiliar, as funções que pretende seleccionar podem ser incompatíveis entre si.

Não seque junto toalhas, tecidos de algodão e linho, roupa sintética e sintética mista. Para secar a roupa, seleccione o programa de secagem mais adequado para o tipo de roupa.

**OBSERVAÇÃO: A DURAÇÃO DO PROGRAMA PODE VARIAR DE ACORDO COM A QUANTIDADE DE ROUPA, ÁGUA DA TORNEIRA, TEMPERATURA AMBIENTE E FUNÇÕES AUXILIARES SELECIONADAS.**

## TABELA DE PROGRAMAS

### ENXAGUAMENTO

|   |  |
|---|--|
| Temperatura de lavagem (°C)               | *" -- "  |
| Capacidade máxima de lavagem/secagem (kg) | 9,0 / 6,0  |
| Gaveta do detergente                      | 2  |
| Duração do programa (min)                 | 30 / **50  |
| Tipo de roupas/Observações                | Se quiser obter um enxaguamento adicional depois de lavar a sua roupa, pode utilizar este programa para todos os tipos de roupa. |

### ANTI-ALÉRGICO

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Temperatura de lavagem (°C)               | *60° - 50° - 40° - 30° - "--" |
| Lavagem máxima/capacidade de secagem (kg) | 4,0 / 4,0                     |
| Gaveta do detergente                      | 2                             |
| Duração do programa (min)                 | 180 / **180                   |
| Tipo de roupas/Observações                | Roupas de bebé                |

(\*\*A duração do programa seleccionado de acordo com a capacidade máxima de carga.)

(\*Black as peças são opções predefinidas)

Se quiser seleccionar mais de uma função auxiliar, as funções que pretende seleccionar podem ser incompatíveis entre si.

Não seque junto toalhas, tecidos de algodão e linho, roupa sintética e sintética mista. Para secar a roupa, seleccione o programa de secagem mais adequado para o tipo de roupa.

**OBSERVAÇÃO: A DURAÇÃO DO PROGRAMA PODE VARIAR DE ACORDO COM A QUANTIDADE DE ROUPA, ÁGUA DA TORNEIRA, TEMPERATURA AMBIENTE E FUNÇÕES AUXILIARES SELECIONADAS.**

## TABELA DE PROGRAMAS

### CENTRIFUGAÇÃO

|   |  |
|---|--|
| Temperatura de lavagem (°C)                 | " -- "   |
| Capacidade máxima de lavagem / secagem (kg) | 9,0 / 6,0  |
| Gaveta de detergente                        | 2  |
| Duração do programa (min)                   | 20 / <b>**20</b>   |
| Tipo de roupas/Observações                  | Se quiser obter uma centrifugação adicional depois de lavar a sua roupa, pode utilizar este programa para todos os tipos de roupa. |

### RÁPIDO 12 '

|   |  |
|---|--|
| Temperatura de lavagem (°C)               | <b>30°</b> - " -- "  |
| Lavagem máxima/capacidade de secagem (kg) | 2.0 / 2.0  |
| Gaveta do detergente                      | 2  |
| Duração do programa (min)                 | 12 / <b>**12</b>   |
| Tipo de roupas/Observações                | Pode lavar tecidos de algodão, coloridos e de linho ligeiramente sujos rapidamente em 12 minutos. Obs.: Como o período de lavagem é curto, a quantidade de detergente deverá ser muito menor em relação aos outros programas de lavagem. Se a máquina detectar uma carga desequilibrada, a duração do programa será estendida. |

(\*\*A duração do programa seleccionado de acordo com a capacidade máxima de carga.)

(\***Black** as peças são opções predefinidas)

Se quiser seleccionar mais de uma função auxiliar, as funções que pretende seleccionar podem ser incompatíveis entre si.

Não seque junto toalhas, tecidos de algodão e linho, roupa sintética e sintética mista. Para secar a roupa, seleccione o programa de secagem mais adequado para o tipo de roupa.


**OBSERVAÇÃO: A DURAÇÃO DO PROGRAMA PODE VARIAR DE ACORDO COM A QUANTIDADE DE ROUPA, ÁGUA DA TORNEIRA, TEMPERATURA AMBIENTE E FUNÇÕES AUXILIARES SELECIONADAS.**

## TABELA DE PROGRAMAS

### DAILY FAST 60°C 60'

|   |   |
|---|---|
| Temperatura de lavagem (°C)                 | 60°-50°-40°-30° "--"                            |
| Capacidade máxima de lavagem / secagem (kg) | 4,0 / 4,0                                       |
| Gaveta do detergente                        | 2   |
| Duração do programa (min)                   | 30 / **60                                       |
| Tipo de roupas/Observações                  | Tecidos de algodão, coloridos e de linho sujos. |

\* O programa Daily 60 min. pode lavar a sua roupa em 30 min. de acordo com a selecção da sujidade realizada.

Se quiser lavar a sua roupa em 30 min, basta seleccionar a opção "ligeiramente suja"  dentro os níveis de sujidade. (Consulte a pág. 43)

*(\*\*A duração do programa seleccionado de acordo com a capacidade máxima de carga.)*

*(\*Black as peças são opções predefinidas)*

*Se quiser seleccionar mais de uma função auxiliar, as funções que pretende seleccionar podem ser incompatíveis entre si.*

*Não seque junto toalhas, tecidos de algodão e linho, roupa sintética e sintética mista. Para secar a roupa, seleccione o programa de secagem mais adequado para o tipo de roupa.*

**OBSERVAÇÃO: A DURAÇÃO DO PROGRAMA PODE VARIAR DE ACORDO COM A QUANTIDADE DE ROUPA, ÁGUA DA TORNEIRA, TEMPERATURA AMBIENTE E FUNÇÕES AUXILIARES SELECIONADAS.**

## TABELA DE PROGRAMAS

### GENTLE DRY

|  |  |
|--|--|
| Temperatura de lavagem (°C)                | "--"   |
| Quantidade máxima de roupa para secar (kg) | 3,5  |
| Gaveta do detergente                       | 2  |
| Duração do programa (min)                  | 40 / **160   |
| Tipo de roupas/Observações                 | Roupa delicada que tem a etiqueta de adequada para secagem na máquina. |

### COTTON DRY

|  |  |
|--|--|
| Temperatura de lavagem (°C)                | "--"   |
| Quantidade máxima de roupa para secar (kg) | 6,0  |
| Gaveta do detergente                       | 2  |
| Duração do programa (min)                  | 50 / **220   |
| Tipo de roupas/Observações                 | Roupa de algodão que tem a etiqueta de adequada para secagem na máquina. |

(\*A duração do programa seleccionado de acordo com a capacidade máxima de carga.)

(\*Black as peças são opções predefinidas)

Se quiser seleccionar mais de uma função auxiliar, as funções que pretende seleccionar podem ser incompatíveis entre si.

Não seque junto toalhas, tecidos de algodão e linho, roupa sintética e sintética mista. Para secar a roupa, seleccione o programa de secagem mais adequado para o tipo de roupa.

**OBSERVAÇÃO: A DURAÇÃO DO PROGRAMA PODE VARIAR DE ACORDO COM A QUANTIDADE DE ROUPA, ÁGUA DA TORNEIRA, TEMPERATURA AMBIENTE E FUNÇÕES AUXILIARES SELECIONADAS.**

## TABELA DE PROGRAMAS

### QUICK WASH & DRY

|   |  |
|---|--|
| Temperatura de lavagem (°C)               | 30°-"-"  |
| Lavagem máxima/capacidade de secagem (kg) | 0,5 kg). 29 min (3 camisas)<br>1,5 kg. 60 min (6 camisas)  |
| Gaveta do detergente                      | 2  |
| Duração do programa (min)                 | 29 / **60  |
| Tipo de roupas/Observações                | Roupa de algodão, de cor e de linho com a etiqueta de 'adequada para secagem na máquina'.<br>Obs.: A sua máquina determina por conta própria a duração do programa com base na quantidade de roupa que irá carregar. |

### COTTON WASH & DRY

|   |  |
|---|--|
| Temperatura de lavagem (°C)               | 90°- 80°- 70°- <b>*60°</b> -50°-40°-30°- "-"   |
| Lavagem máxima/capacidade de secagem (kg) | 6,0 / 6,0  |
| Gaveta de detergente                      | 2  |
| Duração do programa (min)                 | 270 / **378  |
| Tipo de roupas/Observações                | Tecidos de algodão e linho.<br>(Roupa interior, lençol, toalha de mesa, (toalha de n.º máx.3,0 kg) |

(\*\*A duração do programa seleccionado de acordo com a capacidade máxima de carga.)

(\***Black** as peças são opções predefinidas)

Se quiser seleccionar mais de uma função auxiliar, as funções que pretende seleccionar podem ser incompatíveis entre si.

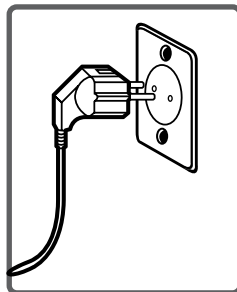
Não seque junto toalhas, tecidos de algodão e linho, roupa sintética e sintética mista. Para secar a roupa, seleccione o programa de secagem mais adequado para o tipo de roupa.

**OBSERVAÇÃO: A DURAÇÃO DO PROGRAMA PODE VARIAR DE ACORDO COM A QUANTIDADE DE ROUPA, ÁGUA DA TORNEIRA, TEMPERATURA AMBIENTE E FUNÇÕES AUXILIARES SELECIONADAS.**

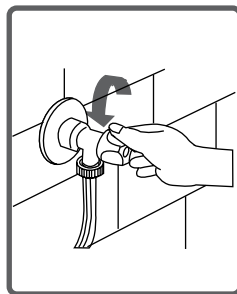
## MANUTENÇÃO E LIMPEZA DA SUA MÁQUINA (AVISO)



Desligue a sua máquina da tomada antes de iniciar a manutenção e limpeza da sua máquina.



Desligue a água da torneira antes de iniciar a manutenção e limpeza da sua máquina.



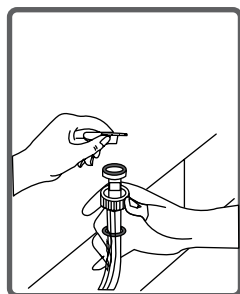
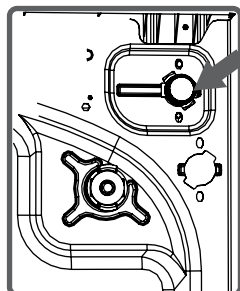
**CUIDADO:** As partes da sua máquina podem ser limpas se utilizar produtos de limpeza com agentes solventes.

**Não utilize materiais de limpeza com agentes solventes.**

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA DA SUA MÁQUINA (FILTROS DE ENTRADA DE ÁGUA)

Os filtros para evitar que a sujeira e substâncias estranhas da água penetrem na máquina estão disponíveis tanto do lado da torneira como nas extremidades das válvulas de água junto da mangueira de entrada de água da sua máquina. Se não entrar uma quantidade suficiente de água na sua máquina apesar da torneira estar aberta, esses filtros devem ser limpos.  
(Recomenda-se que limpe os filtros de entrada de água a cada 2 meses.)

- Desencaixe as mangueiras de entrada de água.
- Remova os filtros nas válvulas de entrada de água utilizando um alicate e, em seguida, limpe-os com uma escova na água.
- Desmonte os filtros ao lado do lado da torneira das mangueiras de entrada de água e limpe-o manualmente.
- Depois de limpos os filtros, pode encaixá-los da mesma maneira inversamente.



### **CUIDADO:**



Os filtros das válvulas de entrada de água podem estar entupidos devido a torneira de água contaminada ou falta da manutenção necessária ou as válvulas podem estar rompidas, causando vazamento de água na sua máquina de forma contínua.

As avarias que possam surgir por estas razões estão fora do âmbito da garantia.



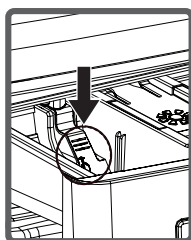
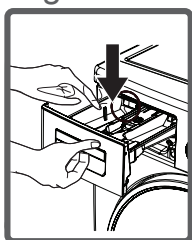
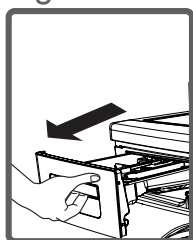
## MANUTENÇÃO E LIMPEZA DA SUA MÁQUINA (GAVETA DO DETERGENTE)

Com o passar do tempo, os seus detergentes podem depositar resíduos na gaveta do detergente e no compartimento da gaveta do detergente.

Para limpar o resíduo formado, desmonte a gaveta do detergente em períodos específicos. É recomendável que limpe a sua gaveta do detergente a cada 2 meses.

Para retirar a gaveta do detergente:

- Puxe a gaveta do detergente até o final
- Continue a puxar pressionando na seção exibida em baixo na gaveta do detergente e continue a puxar e depois desloque a gaveta do detergente.



- Lave-a com uma escova debaixo da água.
- Recolha os resíduos no compartimento da gaveta do detergente, sem deixá-los cair no interior da máquina.
- Instale a gaveta do detergente depois de secá-la com uma toalha ou um pano seco.
- Não lave a sua gaveta de detergente na máquina de lavar louça.



### Utensílio do Detergente líquido (\*)

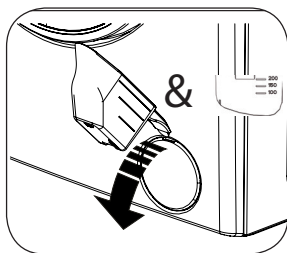
Retire o utensílio de nível do detergente líquido para fins de limpeza e manutenção, como exibido na imagem e limpe bem os resíduos de detergente. Coloque o utensílio de volta no seu sítio. Certifique-se que nenhum resíduo é deixado no seu interior.

(\*) As especificações das máquinas podem variar dependendo do produto adquirido.

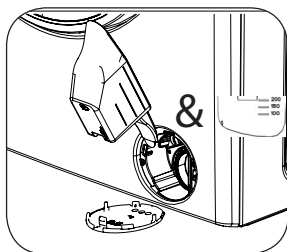
## MANUTENÇÃO E LIMPEZA DA SUA MÁQUINA (FILTRO DA BOMBA)

Esta máquina contém um sistema de filtro que impede que fibras deixadas pela sua roupa e outros materiais pequenos possam entrar na bomba durante a operação de descarga depois de concluído um ciclo de lavagem. Isto é para proteger e prolongar a vida útil da bomba. Recomenda-se que limpe o filtro da bomba uma vez a cada 2 meses.

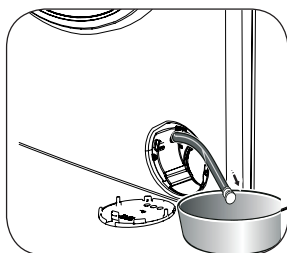
Para limpar o filtro da bomba:



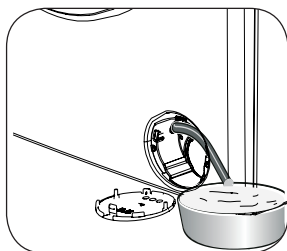
- Pode utilizar a espátula do sabão em pó fornecida com a sua máquina ou placa de nível de detergente líquido para abrir a tampa da bomba.



- Acomode a extremidade da peça de plástico na abertura da tampa e pressione para trás. A tampa será aberta.



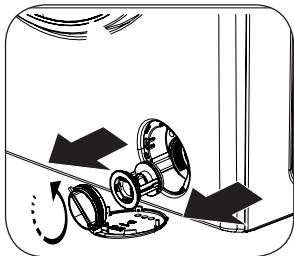
- Retire a mangueira de borracha preta e desencaixe-a da sua braçadeira, coloque um recipiente sob a mesma e remova a sua ficha.



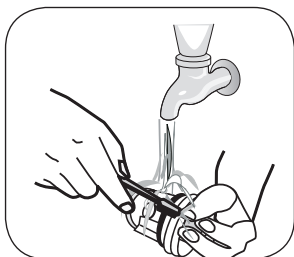
- Recolha a água descarregada no recipiente.

Obs.: De acordo com a quantidade de água no interior da máquina, pode ter de esvaziar o recipiente de recolha de água algumas vezes.

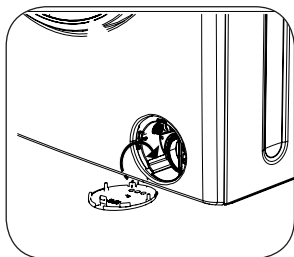
- Recoloque a ficha da mangueira de borracha preta depois de descarregar a água.
- Monte a mangueira de borracha preta de volta na sua braçadeira.



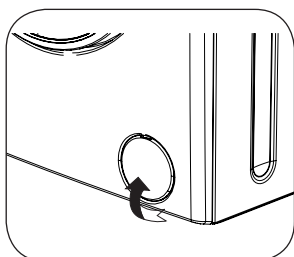
- Desaperte a tampa do filtro rodando-a no sentido anti-horário, e retire-a puxando.



- Limpe os materiais estranhos de dentro do filtro com a ajuda de uma escova.

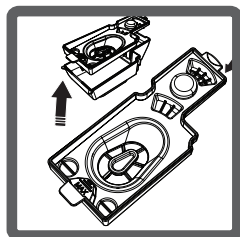
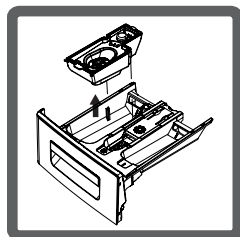


- Depois de limpar o filtro recoloque a tampa do filtro e aperte rodando-a no sentido horário.
- Note que a tampa do filtro de água irá vaziar se não for devidamente reposicionado.



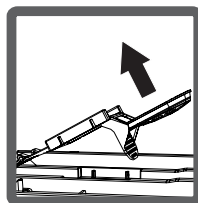
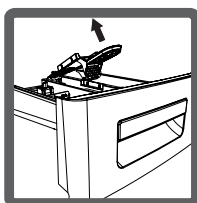
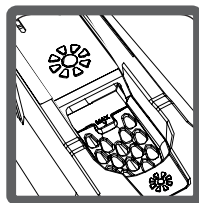
- Pode fechar a tampa da bomba do modo inverso de como abriu.
- Ao fechar a tampa da bomba, certifique-se de que as partes no interior da tampa correspondem-se aos orifícios na lateral do painel frontal.

## BUJÃO DE DESCARGA/ESTRUTURA/TAMBOR



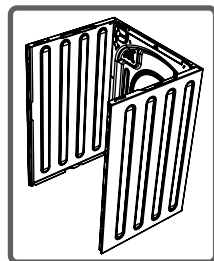
### Bujão de descarga

Desmonte a gaveta do detergente. Desmonte o bujão de descarga e limpe completamente os resíduos de amaciador. Volte a colocar o bujão de descarga depois de limpá-lo. Verifique se foi posicionado correctamente.



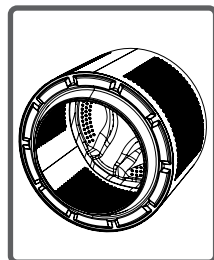
### Estrutura

Limpe a estrutura externa da sua máquina com água morna e um agente de limpeza não inflamável que não arranhe a estrutura da sua máquina. Após a lavagem com um bocado de água, seque-a com um pano macio e seco.



### Tambor

Não deixe objectos metálicos tais como agulhas, cliques de papel, moedas, etc. na sua máquina. Estes objectos levam à formação de nódos de ferrugem no tambor. Para limpar essas nódos de ferrugem, utilize um agente de limpeza sem cloro e siga as instruções dos fabricantes do agente de limpeza. Nunca utilize palha-de-aço ou objectos duros semelhantes para limpeza de nódos de ferrugem.



# Resolução de problemas

Todas as operações de reparação necessárias para a sua máquina devem ser realizadas por uma empresa de assistência técnica autorizada. Se a sua máquina exigir a reparação ou se não puder resolver algum problema com as informações fornecidas abaixo, então deverá:

- Desligar a ficha da máquina da tomada.
- Fechar a torneira de água.
- Contactar a empresa de serviço autorizado mais próxima.

| FALHA                                   | CAUSA PROVÁVEL  | MÉTODOS DE RESOLUÇÃO                                 |
|---|---|--|
| A sua máquina não começará a funcionar. | Não está ligada à tomada.                             | Insira a ficha na tomada.                            |
|   | O fusível está com defeito.                           | Substitua o seu fusível.                             |
|   | A alimentação eléctrica é cortada.                    | Verifique a fonte de alimentação.                    |
|   | O botão Iniciar/Pausa não está pressionado.           | Pressione o botão Iniciar/Pausa.                     |
|   | O botão de programa está em posição de paragem (off). | Coloque o botão de programa na posição pretendida.   |
|   | A porta da sua máquina não está bem fechada.          | Feche a porta da sua máquina.                        |
| Não está a entrar água na máquina.      | A sua torneira está fechada.                          | Abra a torneira.                                     |
|   | Verifique a mangueira de entrada de água.             | A mangueira de entrada de água pode estar torcida.   |
|   | A mangueira de entrada de água pode estar obstruída.  | Limpe os filtros da mangueira de entrada de água.(*) |
|   | O filtro de entrada da válvula está obstruído.        | Limpe os filtros de entrada da válvula.(*)           |
|   | A porta da sua máquina não está bem fechada.          | Feche a porta da sua máquina.                        |

(\*) Consulte a página 62

| FALHA                        | CAUSA PROVÁVEL  | MÉTODOS DE RESOLUÇÃO  |
|------------------------------|---|---|
| A sua máquina não descarrega | A mangueira de descarga está entupida ou torcida.   | Verifique a mangueira de descarga.  |
|                              | Filtro da bomba obstruído.  | Limpe o filtro da bomba (**).   |
| A sua máquina vibra.         | Os pés da sua máquina não estão ajustados.  | Ajuste os pés da sua máquina. (***)   |
|                              | Transporte<br>Os parafusos de segurança não estão removidos.                              | Remova os parafusos de segurança de transporte da sua máquina (****)  |
|                              | A sua máquina tem apenas uma pequena quantidade de roupa no seu interior.                 | Isso não vai impedir o funcionamento da sua máquina.  |
|                              | A sua máquina está sobrecarregada de roupa ou a roupa não está distribuída uniformemente. | Não coloque mais roupa do que a quantidade recomendada e verifique se está carregada uniformemente.   |
|                              | A sua máquina está posicionada sobre uma superfície áspera.                               | Evite instalar a sua máquina em superfícies ásperas. Ao instalar a sua máquina, deixe 2 cm de espaço entre ela e as paredes ou superfícies ásperas. |

(\*\*) Ver página 63

(\*\*\*) Ver página 23


(\*\*\*\*) Ver página 21

| FALHA   | CAUSA PROVÁVEL   | MÉTODOS DE RESOLUÇÃO   |
|---|--|--|
| <p>O excesso de espuma é formado na gaveta do detergente.</p> | <p>Quantidade excessiva de detergente utilizado.</p>                                 | <p>Pressione o botão Iniciar/Pausa. Para eliminar a formação de espuma, misture uma colher de amaciador com meio litro de água e despeje a mistura na gaveta do detergente. Após 5-10 minutos, pressione o botão Iniciar/Pausa novamente. Em sua próxima operação de lavagem, ajuste a dose de detergente em conformidade.</p> |
|   | <p>Detergente errado utilizado.</p>  | <p>Utilize na sua máquina detergentes produzidos apenas para máquinas de lavar automáticas.</p>  |
| <p>Resultado da lavagem insatisfatório.</p>                   | <p>O grau de contaminação da sua roupa não coincide com o programa que escolheu.</p> | <p>Selecione programas adequados para o nível de sujidade da sua roupa. (Consulte a tabela de programas da página 52)</p>  |
|   | <p>Quantidade insuficiente de detergente utilizado.</p>                              | <p>Ajuste o nível de detergente de acordo com a quantidade e o nível de sujidade da sua roupa.</p>   |
|   | <p>Tem mais do que a capacidade máxima de roupa dentro da máquina.</p>               | <p>Carregue a sua máquina com uma quantidade de roupa que não exceda a capacidade máxima permitida.</p>  |

| FALHA   | CAUSA PROVÁVEL  | MÉTODOS DE RESOLUÇÃO   |
|---|---|--|
| Assim que a máquina é carregada com água, a água descarrega.        | A extremidade da mangueira de escoamento da água está muito baixa com relação à máquina.          | Ajuste a mangueira de escoamento de água para uma altura apropriada. (*****)   |
| Não entra água no tambor durante a lavagem.                         | Não há falha. A água fica na parte invisível do tambor.   | -  |
| A roupa apresenta resíduos de detergente.                           | Partículas não dissolvidas de alguns detergentes podem aderir às suas roupas como pontos brancos. | Realize uma lavagem adicional ajustando a máquina para o programa "Enxaguamento", ou limpe os pontos com uma escova depois da sua roupa secar.   |
| A roupa apresenta resíduos de detergente.                           | A razão para estes pontos podem ser óleos, cremes ou pomadas.                                     | Aplique a quantidade máxima de detergente conforme as instruções do fabricante de detergente na próxima operação de lavagem.   |
| A operação de centrifugação não é realizada ou começa muito depois. | Não há falha. O sistema de controlo de carga desequilibrada foi activado.                         | O sistema de controlo de carga desequilibrada tentará distribuir a sua roupa de maneira uniforme. A operação de centrifugação começará após a sua roupa estar distribuída. Coloque a roupa na máquina de forma equilibrada da próxima vez. |

(\*\*\*\*\*) Consulte a página 27.



| FALHA  | CAUSA PROVÁVEL   | MÉTODOS DE RESOLUÇÃO  |
|--|--|---|
| <p>O sistema de detecção de carga no ecrã não funciona durante o carregamento da máquina.</p>  | <p>A roupa é colocada na máquina sem escolher um programa de lavagem ou secagem.</p>   | <p>Retire a roupa da sua máquina. Mude o botão de programa para a posição CANCELAR, escolha novamente o programa que pretende seleccionar. Coloque a roupa na máquina e inicie o funcionamento.</p> |
| <p>O símbolo  é exibido no ecrã e a máquina não funciona.</p> | <p>Há mais roupa na máquina do que a quantidade máxima de roupa para o programa de lavagem ou secagem seleccionado.</p>                        | <p> Retire roupa de sua máquina até que o símbolo desapareça</p>   |
| <p>A roupa permanece húmida após a operação de secagem.</p>  | <p>O programa de secagem adequado não está seleccionado. A capacidade de carga máxima para o programa seleccionado pode ter sido excedida.</p> | <p>Selecione um programa adequado de secagem para a sua roupa (veja a página 78 para a tabela de programas)</p>   |

# Avisos automáticos de falhas e o que precisa ser feito

A máquina está equipada com sistemas que podem tanto tomar as medidas necessárias como avisá-lo(a) em caso de qualquer falha, através de auto-verificação contínua durante as operações de lavagem.

**CÓDIGO DE ERRO**

E01

**POSSÍVEL  
FALHA**

A porta da sua máquina foi deixada aberta.

**O QUE FAZER**

Feche a porta da máquina.  
Se a sua máquina continuar a indicar a falha, desligue-a, retire a ficha da tomada e entre imediatamente em contacto com a empresa de serviço autorizado mais próxima.

## CÓDIGO DE ERRO

E02

## POSSÍVEL FALHA

Corte de água ou baixa pressão do fornecimento de água.

## O QUE FAZER

- A torneira de água pode estar fechada. Verifique.
  - O fornecimento de água pode estar cortado. Verifique.
  - Se sim, mude o botão de programa para a posição CANCELAR. Pode seleccionar um programa e funcionar a sua máquina depois da água ser fornecida.
  - A pressão do fornecimento de água pode estar reduzida.  
Verifique.
  - A mangueira de entrada de água pode estar torcida.  
Verifique.
  - A mangueira de entrada de água pode estar obstruída.
  - Limpe a mangueira de entrada de água e filtros de entrada das válvulas.(\*)
- Se o problema persistir, retire a ficha da máquina da tomada, feche a torneira e contacte a empresa de serviço autorizado mais próxima.

(\* ) Consulte a página 62.

|                       |   |
|-----------------------|---|
| <b>CÓDIGO DE ERRO</b> | E03   |
| <b>POSSÍVEL FALHA</b> | A bomba está danificado, o filtro da bomba está entupido ou a ligação eléctrica da bomba apresenta um mau funcionamento.      |
| <b>O QUE FAZER</b>    | Limpe o filtro da bomba (**).<br>Se o problema persistir, entre em contacto com a empresa de serviço autorizado mais próxima. |

(\*\*) Consulte a página 63.

**CÓDIGO DE ERRO**

E04



**POSSÍVEL  
FALHA**

A sua máquina apresenta uma quantidade excessiva de água.

**O QUE FAZER**

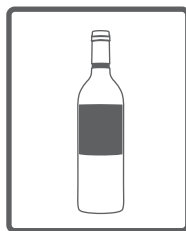
A sua máquina irá drenar a água por si mesma. De acordo com a operação de drenagem, desligue a máquina e retire a ficha da tomada. Feche a torneira e contacte a empresa de serviço autorizado mais próxima.

## AVISOS AUTOMÁTICOS DE FALHAS E O QUE PRECISA SER FEITO

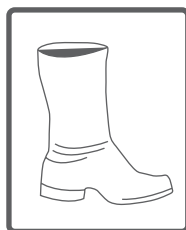
| FALHA  | CAUSA PROVÁVEL   | O QUE FAZER   |
|--|--|---|
|    | <p>Corte de água ou baixa pressão do fornecimento de água.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- A torneira de água pode estar fechada. Verifique.</li> <li>- O fornecimento de água pode estar cortado. Verifique.</li> <li>- Se sim, mude o botão de programa para a posição 0. Pode seleccionar um programa e funcionar a sua máquina depois da água ser fornecida.</li> <li>- A pressão do fornecimento de água pode estar reduzida. Verifique.</li> <li>- A mangueira de entrada de água pode estar torcida. Verifique.</li> <li>- A mangueira de entrada de água pode estar obstruída.</li> <li>- Limpe os filtros da mangueira de entrada de água. (*)</li> <li>- O filtro de entrada da válvula pode estar entupido.</li> <li>- Limpe os filtros de entrada da válvula. (*)</li> </ul> <p>Se o problema persistir, retire a ficha da máquina da tomada, feche a torneira e contacte a empresa de serviço autorizado mais próxima.</p> |
|  | <p>A bomba está com defeito ou filtro da bomba está entupido ou a ligação eléctrica da bomba apresenta alguma falha.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- O filtro da bomba pode estar entupido. Limpe o filtro da bomba (*)</li> <li>- A mangueira de descarga pode estar obstruída ou torcida. Verifique a mangueira de descarga.</li> </ul> <p>Se o problema persistir, entre em contacto com a empresa de serviço autorizado mais próxima. (*)</p>   |

## INFORMAÇÕES ÚTEIS

**Bebidas alcoólicas:** A área manchada deve, inicialmente, ser lavada com água fria e, em seguida, ser limpa com glicerina e água e enxaguada com água misturada com vinagre.



**Graxa de sapato:** A nódoa deve ser esfregada suavemente sem danificar a roupa e ser limpa e lavada com detergente. Se não for removida, deve ser limpa utilizando a mistura obtida por adição de uma medida de álcool (96°) em duas medidas de água e, em seguida, ser lavada com água quente.



**Chá e café:** Estenda a área manchada da sua roupa dentro um recipiente largo e verta a quantidade de água quente que o tipo da sua roupa pode resistir. Se o seu tipo de roupa permitir, lave com lixívia.

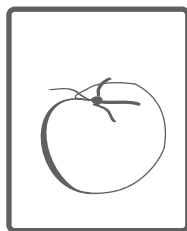


**Chocolate e cacau:** Depois de mergulhar a sua roupa em água fria e esfregá-la utilizando sabão ou detergente, lave-a na temperatura que o tipo de tecido de sua roupa puder resistir. No caso da nódoa de óleo ainda estar visível, limpe-a com água oxigenada (3%).



## INFORMAÇÕES ÚTEIS

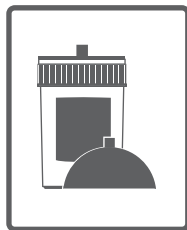
**Polpa de tomate:** Depois de esfregar as substâncias secas sem danificar a sua roupa, mergulhe-a em água por 30 minutos e, em seguida, esfregue-a e lave-a com detergente.



**Gordura e nódoas de óleo:** Em primeiro lugar, limpe os resíduos. Esfregue a nódoa com detergente e lave-a com água morna e sabão.



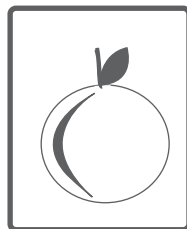
**Mostarda:** Aplique glicerina na área manchada. Esfregue com detergente e lave. Se a nódoa não puder ser removida, limpe-a com álcool. (Para tecidos sintéticos e coloridos, deve ser utilizada uma mistura de 1 medida de álcool e 2 medidas de água)



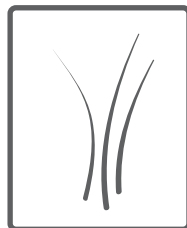


## INFORMAÇÕES ÚTEIS

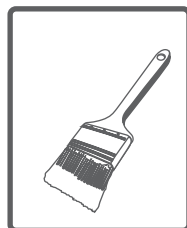
**Frutas:** Estenda a área manchada da sua roupa dentro de um recipiente largo e verta água fria. Não verta água quente na nódoa. Limpe com água fria e aplique glicerina. Deixe por 1-2 horas, limpe com algumas gotas de vinagre branco e enxagúe-a.



**Nódoa de relva:** Limpe a parte manchada com detergente. Se o tipo da sua roupa permitir, lave-a com lixívia. Limpe a sua roupa de lã com álcool. (Para tecidos coloridos, uma mistura de 1 medida de álcool puro e 2 medidas de água)



**Pintura a óleo:** As nódoas podem ser removidas aplicando solvente antes de secar. Em seguida, devem ser limpas com detergente e lavadas.

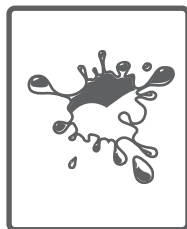


**Nódoa de queimadura:** Se a sua roupa for apropriada para aplicar lixívia, pode adicionar lixívia na água da lavagem. Para tecido de lã, um pano previamente mergulhado em água oxigenada deve ser colocado sobre a nódoa e o tecido deve ser engomado depois de colocar um pano seco sobre a roupa. Deve ser lavado depois de devidamente seco.



## INFORMAÇÕES ÚTEIS

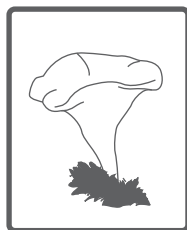
**Nódoa de sangue:** Mergulhe a sua roupa em água fria por 30 minutos. Se a nódoa não for removida, mergulhe-a numa mistura de água e amoníaco (3 colheres de amoníaco para 4 litros de água) por 30 minutos.



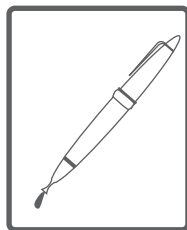
**Creme, gelado e leite:** Mergulhe a sua roupa em água fria e esfregue a área manchada com detergente. Se a nódoa não for removida, aplique lixívia na medida adequada para a sua roupa. (Não utilize lixívia em roupa de cor.)



**Ferrugem:** As nódoas de ferrugem devem ser limpas logo que possível. A nódoa deve ser lavada com água e detergente; no entanto, se não puder ser removida, deve ser limpa com água oxigenada (3%).



**Tinta:** Coloque a área manchada sob água corrente e espere até que o fluxo de água com tinta termine. Em seguida, limpe-a em água com limão e detergente e lave-a após 5 minutos.



## DESCRIÇÃO DO RÓTULO DE ENERGIA E POUPANÇA DE ENERGIA

O consumo de água e energia pode variar de acordo com a pressão da água, a dureza da água, a temperatura da água, a temperatura ambiente, a quantidade de roupa, a selecção de função adicional e as flutuações de tensão. O consumo de energia e água será reduzido se utilizar a sua máquina com a capacidade de roupa indicada para o programa seleccionado; lave as suas roupas menos sujas ou de uso diário em programas curtos, faça a limpeza e a manutenção periodicamente, utilize a sua máquina em intervalos de tempo convenientes especificados pelo fornecedor de electricidade.



## Informações sobre a eliminação

Osímbolonoprodutoounasuaembalagemindicaqueesteprodutonãopodesertratadocomolixodoméstico.Emvez disso,deveserentregueao centro derecolhaselectivaparaareciclagem deequipamentoseléctricos eelectrónicos. Ao assegurarqueesteprodutoéeliminado correctamente,ajudaráaprevenirpotenciaisefeitosenegativosaomeioambiente eà saúdehumana,causadospelaeliminação inadequada deste produto. Parainformações mais detalhadassobreareciclagem desteproduto,contacteosserviçosmunicipais,oserviçoderecolhadelixodomésticooualojaondeadquiriuoproduto.

# Teka Subsidiaries

| Country                     | Subsidiary                                     | Address  | City                                       | Phone             |
|-----------------------------|--|--|--|-------------------|
| <b>Austria</b>              | Küppersbusch Austria                           | Eitnergasse, 13  | 1231 Wien                                  | +43 18 668 022    |
| <b>Belgium</b>              | Küppersbusch Belgium S.P.R.L.                  | Doomveld Industrie, Asse 3, No. 11 - Boite 7           | 1731 Zellik                                | +32 24 668 740    |
| <b>Bulgaria</b>             | Teka Bulgaria EOOD                             | Blvd. "Tsarigradsko Shosse" 135                        | 1784 Sofia                                 | +359 29 768 330   |
| <b>Chile</b>                | Teka Chile S.A.                                | Avd El Retiro Parque Los Maitenes, 1237. Parque Enea   | Pudahuel, Santiago de Chile                | + 56 24 386 000   |
| <b>China</b>                | Teka International Trading (Shanghai) Co. Ltd. | 6/F, Datong Business Center, No. 369 Fuxing Middle Rd. | 200025 Shanghai                            | +86 2 153 076 901 |
| <b>Czech Republic</b>       | Teka CZ S.R.O.                                 | V Holesovickách, 593                                   | 182 00 Praha 8 - Liben                     | +420 284 691 940  |
| <b>Ecuador</b>              | Teka Ecuador S.A.                              | Parque Ind. California 2, Via a Daule Km 12            | Guayaquil                                  | +593 42 100 311   |
| <b>Great Britain</b>        | Teka Products Ltd.                             | 177 Milton Park  | OX14 4SE Milton, Abingdon                  | +44 1 235 861 916 |
| <b>Greece</b>               | Teka Hellas A.E.                               | Thesi Roupaki - Aspropyrgos                            | 193 00 Athens                              | +30 2 109 760 283 |
| <b>Hungary</b>              | Teka Hungary Kft.                              | Bajcsy Zsilinszky u. 53                                | 1065 Budapest                              | +36 13 542 110    |
| <b>Indonesia</b>            | PT Teka Buana                                  | Jalan Menteng Raya, Kantor Taman A9 Unit A3            | 12950 Jakarta                              | +62 215 762 272   |
| <b>Malaysia</b>             | Teka Küchentechnik (Malaysia) Sdn Bhd          | 10 Jalan Kartunis U1/47, Temasya Park, Off Glenmarie   | 40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan      | +60 376 201 600   |
| <b>Mexico</b>               | Teka Mexicana S.A. de C.V.                     | Ferrocarril 200, Esquina Norte 29, Col. Moctezuma      | 15500 Mexico D.F.                          | +52 5 551 330 493 |
| <b>Morocco</b>              | Teka Maroc S.A.                                | 73, Bd. Slimane, Dépôt 33, Route de Ain Sebaa          | Casablanca                                 | +212 22 674 462   |
| <b>Poland</b>               | Teka Polska Sp. ZO.O.                          | ul. 3-go Maja 8 / A2                                   | 05-800 Pruszków                            | +48 227 383 270   |
| <b>Portugal</b>             | Teka Portugal S.A.                             | Estrada da Mota - Apdo 533                             | 3834-909 Ilhavo, Aveiro                    | +35 1 234 329 500 |
| <b>Romania</b>              | S.C. Teka Küchentechnik Romania S.R.L.         | Sevastopol str., no 24, 5th floor, of. 15              | 010992 Bucharest Sector 1                  | +40 212 334 450   |
| <b>Russia/Россия</b>        | Teka Rus LLC/ООО "Теха Рус"                    | ул.Баркляя, д.6, стр.3, оф.402                         | 121087 Россия, Москва                      | +7 4 956 450 064  |
| <b>Singapore</b>            | Teka Singapore PTE Ltd                         | Clemenceau Avenue, 83, 01-33/34 UE Square              | 239920 Singapore                           | +65 67 342 415    |
| <b>Spain</b>                | Teka Industrial, S.A.                          | C/ Cajo,17   | 39011 Santander                            | +34 942 355 050   |
| <b>Thailand</b>             | Teka (Thailand) Co. Ltd.                       | 364/8 Sri-Ayuttaya Road, Phayathai, Ratchatavee        | 10400 Bangkok                              | +66-26 424 888    |
| <b>Turkey</b>               | Teka Teknik Mutfak Aletleri Sanayi Ve          | Büyükdere Cad. 24/13                                   | 80290 Mecidiyeköy, Istanbul                | +90 2 122 883 134 |
| <b>Ukraine</b>              | Teka Ukraine LLC                               | 86-e, Bozhenko Str. 2nd floor, 4th entrance            | 03150 Kyiv                                 | +380 444 960 680  |
| <b>United Arab Emirates</b> | Teka Middle East Fze                           | Building LOB 16, Office 417                            | P.O. Box 18251 Dubai                       | +971 48 872 912   |
| <b>United Arab Emirates</b> | Teka Küchentechnik U.A.E LLC                   | Bin Khedia Centre                                      | P.O. Box 35142 Dubai                       | +971 42 833 047   |
| <b>Venezuela</b>            | Teka Andina S.A.                               | Ctra. Petare-Santa Lucia, km 3 (El Limoncito)          | 1070 Caracas                               | +58 2 122 912 821 |
| <b>Vietnam</b>              | TEKA Vietnam Co., Ltd.                         | 803 Dai Minh Convention Tower, 8th Floor               | 77 Hoang Van Thai, District 7, Ho Chi Minh | +84 854 160 646   |



"for further information and updated contact addresses, please refer to the corporate website"